

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1929-1930	N° 4 - VI	Zittingsjaar 1929-1930

BUDGET

DU

**MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE
POUR L'EXERCICE 1930**
PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Intérieur et de l'Hygiène et des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1930 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	77,498,101	»
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	77,128,560	»

Soit ensemble, à la somme de . fr. 154,626,661 »
conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1929.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

A. CARNOY.

Le Ministre des Finances,

B^{re} M. HOUTART.**BEGROOTING**

VAN HET

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN
EN VOLKSGEZONDHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1930**
WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Ministers van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid en van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1930 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van fr.	77,498,101	»
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van	77,128,560	»

Te zamen, op de som van . . fr. 154,626,661 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 11 October 1929.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Binnenlandse Zaken
en Volksgezondheid,*

De Minister van Financiën,

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE
POUR L'EXERCICE 1930.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES		
CHAPITRE PREMIER		
ADMINISTRATION CENTRALE		
1	a) Traitement du Ministre. fr. 100,000 »	140,000 »
	b) Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000 »	
2	a) Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service, ainsi que des agents de l'Etat détachés à l'Œuvre nationale de l'enfance. 5,278,000 »	5,300,000 »
	b) Frais résultant du Comité consultatif de contentieux administratif et d'administration générale. Avocats-conseils. Frais de justice. Médecin du Département. Commissions d'examen. Cours de flamand, etc. 12,000 »	
	(Les magistrats qui font partie du Comité toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)	
	c) Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Comité supérieur de contrôle 10,000 »	
3	Travaux extraordinaires, autorisés par le Ministre, effectués par le personnel de l'Administration centrale	20,000 »
4	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i>	390,000 »
5	Frais de parcours et de séjour: missions.	20,000 »
6	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service du Département	124,927 »
CHAPITRE II		
PENSIONS ET SECOURS		
7	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	400,000 »
8	Subvention à la Caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (art. 4, 4 ^e , de la loi du 30 mars 1861).	600,000 »
9	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale	15,000 »
CHAPITRE III		
STATISTIQUE GÉNÉRALE		
10	Commission centrale de statistique: jetons de présence, frais de route et de séjour des membres et des collaborateurs; indemnité du secrétaire; traitements et indemnités du bibliothécaire-adjoint et de l'attaché à la bibliothèque.	67,450 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1930.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
5,994 227 »	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN EERSTE HOOFDSTUK HOOFDBEHEER a) Jaarwedde van den Minister. b) Kosten voor gebruik van een auto-rijtuig. a) Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en dienstlieden, alsmede der Staatsambtenaren verbonden aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn. b) Kosten van het Raadgevend Comité voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur. Advocaten-raadsheeren. Gerechtskosten. Geneesheer van het Departement. Examen-commissies. Vlaamsche cursus, enz. (De magistraten, welke deel uitmaken van het Comité, zullen de zitpenningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissiën, enz., afhangende van het Departement.) c) Tusschenkomst in de dienstverrichting van het Hooger Toezichtscomité. Buitengewoon werk, door het personeel van het Hoofdbeheer, met toelating van den Minister, uitgeoefend. Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verlichting, verwarming, kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin du Ministère</i>. Reis- en verblijfkosten ; zendingen Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken van het Departement.	1 2 3 4 5 6
1,015,000 »	HOOFDSTUK II PENSIOENEN EN HULPGELDEN Eerste termijn der pensioenen, te verleen en aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. Toelage aan het Centraal Voorzieningsfonds der gemeentesecretarissen (art. 4, 4°, der wet van 30 Maart 1861). Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene der personen die een gering pensioen genieten.	7 8 9
	HOOFDSTUK III ALGEMEENE STATISTIEK Centrale commissie voor statistiek : zitpenningen ; reis- en verblijfkosten der leden en medewerkers ; vergoeding aan den secretaris ; jaarwedden en vergoedingen van den hulpbibliothecaris en van den aan de bibliotheek verbundene.	10

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE
POUR L'EXERCICE 1930.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES:	Montant des crédits par article; Bedrag der kredieten per artikel.	
11	Statistique générale : frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat de fournitures et de matériel pour l'exécution de travaux statistiques. Frais à résulter du fonctionnement de l'atelier central de dépouillement. Achat, réception et envoi de livres et autres documents ; souscription ; frais de bureau du service et de la Commission ; reliures. Institut international de statistique : part d'intervention de la Belgique. Indemnités aux membres de la Commission de toponymie et de dialectologie. Frais prévus par l'article 27 de la loi du 28 juillet 1921 sur la validation des actes de l'état civil, etc. <i>(y compris une somme de 12,000 francs en charge temporaire)</i>	100,700 »	
12	Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents ; abonnements, impressions et reliures ; matériel de la bibliothèque. Salaire de l'ouvrier classeur.	18,750 »	
CHAPITRE IV AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES			
13	Traitements d'activité et de disponibilité des gouverneurs, des membres des députations permanentes, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Indemnité familiale des gouverneurs, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Frais de représentation des gouverneurs	5,143,020 »	
14	Traitements d'activité et de disponibilité des employés et gens de service des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement <i>(y compris les salaires des gens de service temporaires occupés d'une façon ininterrompue)</i> ; indemnités de résidence et familiale. Frais de dernière maladie et de funérailles ; secours.	14,950,000 »	
Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales. Dépenses diverses et imprévues : a) Province d'Anvers fr. 196,000 » b) — de Brabant 140,000 » c) — de Flandre Occidentale 177,000 » d) — de Flandre Orientale 203,000 » e) — de Hainaut 150,000 » f) — de Liège 184,000 » g) — de Limbourg <i>(y compris une somme de 35,000 francs en charge temporaire)</i> 160,000 » h) — de Luxembourg 157,000 » i) — de Namur 145,000 »			
15		1,512,000 »	
16	Frais de bureau et abonnement téléphonique des commissariats d'arrondissement	272,000 »	
17	Frais de route et de tournées ; missions, fournitures et travaux relatifs au placement des bornes-frontières du Royaume. Fournitures, impressions ; achat et reliure d'ouvrages pour le service spécial de l'Administration des affaires provinciales et communales. Jetons de présence, frais de route et de séjour, indemnités spéciales et autres frais nécessités par l'application de la loi du 23 juillet 1924, modifiant et complétant l'article 7 de la loi du 11 octobre 1919 relative à la résiliation et à la révision de certains contrats conclus avant ou pendant la guerre.	220,000 »	
18	Participation de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles	750,000 »	
Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service :			
19	a) Des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement . . . fr. 114,000 » b) Des provinces et des communes 436,629 »	550,629 »	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1930.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
186,900 »	Algemeene statistiek : kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Centrale commissie. Aankoop van gerief en van materieel voor het uitvoeren van statistieke werken. Kosten voortvloeiende uit de werking van het centraal opnemingswerkhuis. Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden ; inschrijvingen ; kantoor-kosten van den dienst en van de Commissie ; inbindingen. Internationaal instituut voor statistiek ; tusschenkomst van België. Vergoeding aan de leden der Commissie voor toponymie en dialectologie. Kosten voorgeschreven bij artikel 27 der wet van 23 Juli 1921 betreffende de geldigverklaring van de akten van den burgerlijken stand, enz. <i>(inbegrepen eene som van 12,000 frank als tijdelijke last)</i>. Bibliotheek voor statistiek : aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden ; abonnementen, drukwerken en inbindingen ; materieel der bibliotheek. Loon van den rangschikker. HOOFDSTUK IV PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties, van de provinciale griffiers en van de arrondissementscommissarissen. Gezinsvergoeding voor de gouverneurs, provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen. Kosten van vertoon der gouverneurs. Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de beambten en dienstdienden der provinciebesturen en arrondissementscommissariaten <i>(met inbegrip van de loonen der dienstdienden op onafgebroken wijze werkzaam)</i> ; verblijfs- en gezinsvergoedingen. Kosten van laatste ziekte en begrafenis ; hulpgelden. Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen. Verschillende en onvoorziene uitgaven : a) Provincie Antwerpen. b) — Brabant. c) — West-Vlaanderen. d) — Oost-Vlaanderen. e) — Henegouw. f) — Luik. g) — Limburg <i>(inbegrepen eene som van 35,000 frank als tijdelijke last)</i>. h) — Luxemburg. i) — Namen. Kantoorkosten en telefoonabonnement der arrondissementscommissariaten. Reiskosten: zendingen, leveringen en werken betreffende het plaatsen der grenspalen van het Rijk. Leveringen, drukwerk; aankoop en inbinding van werken voor den bijzonderen dienst van het Beheer van provincie- en gemeentezaken. Zitpenningen, reis- en verblijfkosten, bijzondere vergoedingen en andere kosten benodigd voor het toepassen der wet van 23 Juli 1924, wijzigend en volledigend het artikel 7 der wet van 11 October 1919 betreffende de verbreking en de herziening van zekere contracten gesloten vóór of tijdens den oorlog. Deelneming van den Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken : a) Der provinciale gouvernementen en der arrondissementscommissariaten. b) Der provinciën en der gemeenten.	11 12 13 14 15 16 17 18 19
23,397,649 »		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE
POUR L'EXERCICE 1930.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE V		
AFFAIRES ELECTORALES		
20	Frais d'impression et de publication de la liste des recours électoraux par les commissaires d'arrondissement, en exécution de l'article 94 du Code électoral. Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois relatives aux élections. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration; impressions et matériel pour le service spécial des affaires électorales	2,000 »
21	Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'Etat. Jetons de présence et indemnités de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral. Frais d'instances électorales mis à charge de l'Etat.	1,000 »
22	Remboursement à la Société nationale des Chemins de fer belges des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer	10,000 »
CHAPITRE VI		
MILICE		
23	Juridictions contentieuses en matière de milice. Indemnités aux membres, aux médecins et au personnel subalterne. Transport des miliciens appelés devant ces juridictions. Traductions. Frais divers	1,150,000 »
24	Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à la milice. Matériel indispensable aux opérations. Achat et reliure d'ouvrages. Dépenses diverses	60,000 »
25	Entretien des tombes des militaires belges, situées dans le pays et à l'étranger, y compris quelques petits travaux de réparations et le renouvellement éventuel des plantes ou des arbustes d'ornement aux cimetières belges	300,000 »
26	Paiement des coupons de chemin de fer accordés gratuitement aux familles pour aller visiter les tombes des militaires belges morts pendant la guerre, et dont les sépultures sont restées aux soins de la nation	200,000 »
27	Frais de parcours et de séjour résultant des déplacements imposés pour l'accomplissement de la mission confiée au service des sépultures militaires belges	5,000 »
CHAPITRE VII		
CORPS DE SAPEURS-POMPIERS		
28	Frais de parcours et de séjour des délégués du Département de l'Intérieur et de l'Hygiène chargés de procéder à l'inspection des corps de sapeurs-pompiers communaux. Subvention à la Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique. Subsidés aux communes pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires, en cas d'insuffisance de ressources	150,000 »
CHAPITRE VIII		
DÉCORATION CIVIQUE		
29	Décoration civique: achat des insignes, impression et calligraphie des diplômes et frais de distribution	20,000 »
CHAPITRE IX		
CROIX DE FER		
30	Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de décorés de la Croix de fer, de blessés de Septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830.	10,400 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1930.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK V KIESZAKEN Kosten voor drukken en uitgeven van de lijst der verhalen in kiezaken door de arrondissements-commissarissen, in uitvoering van artikel 94 van het Kieswetboek. Materieel en drukwerk benodigd tot het uitvoeren van de bepalingen der wetten betreffende de verkiezingen. Telegrams. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur; drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van kiezaken. 13,000 » Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren. Zitpenningen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de bureelen der welgevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 149 van het Kieswetboek. Kosten van gedingen in kiezaken den Staat ten laste gelegd. Kosten terug te betalen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voor het vervoer der kiezers, toegelaten tot kosteloos verkeer op de spoorwegen. HOOFDSTUK VI MILITIE Gedingbeslissende rechtsmachten in zake militie. Vergoedingen aan de leden, de geneesheeren en aan het ondergeschikt personeel. Vervoer der vóór deze rechtsmachten geroepen miliciens. Vertalingen. Verschillende kosten. Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig voor de militie. Materieel benodigd voor de verrichtingen. Aankoop en inbinding van boekwerken. Verschillende uitgaven. 1,715,000 » Onderhoud van de op Rijks- of vreemd gebied gelegen graven van Belgische militairen, waaronder begrepen enkele kleine herstelingswerken alsmede gebeurlijk herplanten van siergewassen op de Belgische begraafplaatsen. Betaling van de spoorkaartjes die kosteloos uitgereikt worden aan de gezinnen voor het bezoeken van graven van tijdens den oorlog gestorven Belgische militairen over wier grafsteden de zorg aan het land werd gelaten. Reis- en verblijfskosten verbonden aan reizen ter vervulling der opdracht van den dienst der graven van Belgische militairen. HOOFDSTUK VII BRANDWEERKORPSEN Reis- en verblijfskosten der afgevaardigden van het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid met het toezicht der gemeentelijke brandweerkorpsen belast. Toelage aan de Koninklijke vereeniging der brandweerkorpsen van België. Subsidiën aan de gemeenten voor het aanschaffen van brandweermaterieel en uitrustingsvoorwerpen voor de vrijwillige brandweerkorpsen, bij gebrek aan voldoende geldmiddelen. 150,000 » HOOFDSTUK VIII BURGERLIJK EERETEKEN Burgerlijk eereteken: aankoop van eeretekens, drukken en schoonschrift der diploma's en kosten van uitreiking. 20,000 » HOOFDSTUK IX IJZEREN KRUIS Onderstand aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in rechte linie van het eerste geslacht van de houders van het IJzeren Kruis, van de gewonden van September, van de houders van het Herinneringskruis 1830 en van de strijders van 1830. 10,400 »	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE
POUR L'EXERCICE 1930.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE X		
ADMINISTRATION DE L'HYGIÈNE		
31	Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie et Office vaccinogène de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement : personnel, traitements d'activité et de disponibilité. Indemnités, secours	2,289,800 »
32	a) Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement : frais de bureau, de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons et de désinfection fr. 400,000 » b) Office vaccinogène de l'Etat : frais de bureau et de matériel 100,000 »	500,000 »
33	a) Conseil supérieur d'hygiène publique : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour. Impressions et dépenses diverses 63,000 » b) Commissions médicales provinciales et autres commissions ressortissant à l'administration de l'hygiène : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour; impressions et dépenses diverses. 280,000 »	343,000 »
34	Service sanitaire des ports de mer et des frontières : personnel, traitements. Indemnités. Secours.	569,320 »
35	Service sanitaire des ports de mer et des frontières : frais de bureau et de matériel, impressions, indemnités d'habillement et dépenses diverses	130,000 »
36	a) Prophylaxie des maladies contagieuses. Vulgarisation de l'hygiène. Subsidés. Impressions et dépenses diverses (y compris une somme de 300,000 francs en charge temporaire). fr. 625,000 » b) Travaux effectués et relatifs aux différents services ressortissant à l'administration de l'hygiène 150,000 »	775,000 »
37	Subsidés aux écoles d'infirmiers et infirmières. Subsidés aux élèves nécessiteux en vue de leur permettre de continuer leurs études	250,000 »
38	Subsidés aux écoles d'accouchement. Subsidés aux sages-femmes pendant et après leurs études : 1 ^o pour les aider à s'établir; 2 ^o pour les indemniser des soins de leur art qu'elles donnent gratuitement aux femmes indigentes.	50,000 »
39	Office international d'hygiène publique : part d'intervention de la Belgique.	63,625 »
40	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie: personnel, traitements, indemnités, secours.	1,289,330 »
41	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie : a) Frais de bureau, de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons, frais de justice et honoraires des experts, frais d'examen pour l'obtention du certificat d'expert des viandes, impressions et dépenses diverses fr. 300,000 » b) Vacations des vétérinaires de contrôle. 50,000 »	350,000 »
42	Inspection des travaux d'hygiène : personnel, traitements. Indemnités, secours	173,000 »
43	Frais de route et de séjour des agents de tous les services ressortissant à l'Administration de l'hygiène. — Missions à l'étranger.	1,000,000 »
44	Inspection des travaux d'hygiène : frais de bureau et de matériel. Frais d'études et d'expériences. Impressions et dépenses diverses.	5 000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
30,481,275 »	HOOFDSTUK X BEHEER VAN DE VOLKSGEZONDHEID Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht op de apotheken. Laboratorium van bacteriologie en koepokgesticht van den Staat. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement : personeel, wedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. Vergoedingen, hulpgelden. a) Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht op de apotheken. Rijksbacteriologisch laboratorium. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement : kantoorkosten, kosten voor materieel, alsmede voor het afnemen en ontliden van monsters en voor ontsmettingen. b) Rijkskoepokgesticht : kantoorkosten en kosten van materieel. a) Hoogere gezondheidsraad : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten, drukwerk en allerlei uitgaven. b) Provinciale geneeskundige commissies en andere commissies afhangende van het beheer van de volksgezondheid : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten, drukwerk en allerlei uitgaven. Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen : personeel, jaarwedden. Vergoedingen. Hulpgelden. Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen : kantoorkosten en kosten van materieel, drukwerk, kleedingvergoedingen en allerlei uitgaven. a) Prophylaxie der besmettelijke ziekten. Verspreiding der gezondheidsleer. Toelage. Druk- kosten en verschillende uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 300,000 frank als tijdelijke last</i>). b) Werken betreffende de verschillende diensten uitgaande van het beheer der volksgezondheid. Toelagen aan de scholen voor ziekenoppassers en oppasters. Toelagen aan behoeftige leerlingen om hen in staat te stellen hunne studiën voort te zetten. Toelagen aan de scholen voor verloskunde. Toelagen aan vroedvrouwen gedurende en na hunne studiën : 1^o om tot hunne vestiging bij te dragen ; 2^o om ze te vergoeden wegens kosteloze verzorging van behoeftige vrouwen. Internationale dienst voor volksgezondheid : tussenkomst van België Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontleedingslaboratorium. Keurdienst van het vleesch : personeel, wedden, vergoedingen, hulpgelden. Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontleedingslaboratorium. Keurdienst van het vleesch : a) Kantoorkosten, kosten van materieel, alsmede voor het nemen en ontliden van monsters, rechtskosten en honoraria der deskundigen, onderzoekskosten tot het bekomen van het getuig- schrift van vleeschkeurder, drukwerk en allerlei uitgaven. b) Bezoldiging der veeartsen toezichters. Toezicht over de gezondmakingswerken : personeel, jaarwedden. Vergoedingen, hulpgelden. Reis- en verblijfkosten van de agenten van al de diensten behoorende aan het Bestuur van den Gezondheidsdienst. — Zendingen in den vreemde. Toezicht over de gezondmakingswerken : kantoor- en materieelkosten. Kosten voor studiën en proefnemingen. Drukwerk en allerhande kosten.	31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE
POUR L'EXERCICE 1930.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
45	Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique	12,000,000 »
	Académie royale de médecine :	
46	a) Personnel, traitements, indemnités, secours. fr. 106,200 »	221,200 »
	b) Frais de bureau et de matériel ; frais de route et de séjour, jetons de présence, impressions et dépenses diverses 115,000 »	
47	Frais résultant de l'emploi d'automobiles par les services provinciaux ressortissant à l'Adminis- tration de l'hygiène	150,000 »
48	Mesures de prophylaxie de la tuberculose ; subsides ; dépenses diverses	10,000,000 »
CHAPITRE XI		
HYGIÈNE SOCIALE DE L'ENFANCE		
49	Mesures à prendre pour la protection de la première enfance. Subsides et dépenses diverses. . .	100,000 »
50	Frais de route et de séjour aux membres du Conseil supérieur des œuvres de l'enfance et aux membres des commissions spéciales. Indemnité du Secrétaire général de l'Œuvre nationale de l'enfance	41,000 »
51	Subsides à l'Œuvre nationale de l'enfance : consultations prénatales; consultations de nourrissons; gouttes de lait; crèches; pouponnières; maisons maternelles; surveillance des enfants placés en garde ou en nourrice; cantines pour enfants débiles; colonies pour enfants débiles; frais d'admini- stration	14,584,900 »
CHAPITRE XII		
DÉPENSES DIVERSES ET IMPREVUES		
52	Frais de célébration des Fêtes nationales; frais d'illumination. Subside à l'administration com- munale de Bruxelles.	60,000 »
53	Rente annuelle accordée à la veuve d'un agent décédé dans l'exercice de ses fonctions. Pension viagère à un agent victime d'un accident du travail survenu dans l'exercice de ses fonctions. Indemnité annuelle accordée à un agent victime d'un accident survenu dans l'exercice de ses fonctions	6,250 »
54	Frais d'entretien des tombes des non-combattants morts pour la Patrie. Entretien de la flamme du Souvenir à la tombe du soldat inconnu.	10,000 »
55	Subside à la commission internationale permanente des congrès des sciences administratives. .	2,500 »
56	Dépenses imprévues non libellées au budget.	10,000 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. fr.		

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1930.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
14,725,900 »	Aanmoedigingen voor de verbeteringen die de openbare gezondheid aanbelangen	45
	Koninklijke Akademie van geneeskunde :	46
	a) Personeel, wedden, vergoedingen, hulpgeld.	
	b) Bureelkosten, materieelkosten, reis- en verblijfkosten, zittingspenningen, drukwerk en allerhande kosten.	
	Kosten wegens het gebruik van automobielen door de provinciale diensten afhangende van het Beheer van den gezondheidsdienst.	47
	Prophylaxie der tuberculose ; toelagen ; verschillende uitgaven	48
	HOOFDSTUK XI	
	MAATSCHAPPELIJK KINDERWELZIJN	
	Maatregelen tot bescherming der kleine kinderen. Toelagen en allerlei uitgaven.	49
	Reis- en verblijfkosten der leden van den Hoogen Raad der werken voor kinderwelzijn en der leden van de bijzondere Commissies. Vergoeding van den Algemeenen Secretaris van het Nationaal werk voor kinderwelzijn.	50
88,750 »	Toelagen aan het Nationaal werk voor kinderwelzijn : consultaties voor zwangere vrouwen ; consultaties voor zuigelingen ; melkdruppel ; kinderkribben ; zuigelingenafdeelingen ; moederhuizen ; toezicht over de kinderen die als voedsterlingen of ter bewaring zijn uitgesteed ; keukens voor zwakke kinderen ; kolonies voor zwakke kinderen ; beheerkosten.	51
	HOOFDSTUK XII	
	VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN	
	Kosten voor de Nationale Feesten ; verlichtingskosten. Toelage aan het gemeentebestuur van Brussel.	52
	Jaarrente aan de weduwe van een beambte overleden in 't uitoefenen van zijn dienst. Lijfrente aan een agent slachtoffer van een werkongeval in 't uitoefenen van zijn dienst. Jaarlijksche vergoeding aan een agent slachtoffer van een ongeval in 't uitoefenen van zijn dienst.	53
Onderhoudskosten van de grafsteeden der voor het Vaderland gestorvene niet-strijders. Onderhoud van de vlam van het Aandenken op het graf van den onbekenden soldaat.	54	
77,498,101 »	Toelage aan de permanente internationale commissie van de congressen der administratieve wetenschappen.	55
	Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de begrooting	56
	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE
POUR L'EXERCICE 1930.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES			
CHAPITRE XIII			
SERVICES DIVERS			
57	Prophylaxie des maladies vénériennes; subsides; dépenses diverses.	1,800,000	»
58	Subsides et dépenses diverses pour études et travaux relatifs au cancer, à sa prophylaxie et à son traitement	2,000,000	»
59	Liquidation du Gouvernement provisoire d'Eupen-Malmédy: traitements, indemnités, frais de bureau, frais de route et de séjour des adjoints au commissaire de l'arrondissement de Verviers, de leurs employés et des agents chargés de la liquidation. Locaux de service. Traitements d'activité et de disponibilité et pensions des bourgmestres-fonctionnaires	397,500	»
60	Exposé de la situation du Royaume de 1901 à 1925; indemnités aux collaborateurs et frais d'impression du premier volume	50,000	»
61	Fêtes du 100 ^e anniversaire de l'Indépendance nationale	15,000,000	»
62	Subsides aux communes dont les ressources fiscales pour 1930 sont insuffisantes, comparative-ment à celles de 1913.	20,000,000	»
63	Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la guerre	18,526,060	»
64	Recensement général de la population	2,000,000	»
65	Septième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux de captage et d'adduction des sources supérieures du Néblon, entrepris par la Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions, pour l'alimentation de l'agglomération liégeoise	3,000,000	»
66	Subside de l'État aux communes établissant une distribution d'eau à alimenter par la « Tusschengemeente-lijke maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling ».	1,500,000	»
67	Sixième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'amélioration complémen-taire du régime des eaux de la vallée du Maelbeek (1 ^{er} lot) exécutés par la province de Brabant	200,000	»
68	Sixième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement d'un réseau de distribution d'eau entrepris par la ville de Malines	500,000	»
69	Sixième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement des réseaux de distribution d'eau, entrepris par les communes de la banlieue liégeoise alimentée par les sources du Néblon adduites par la Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions	2,000,000	»
70	Cinquième tranche de la part d'intervention de l'État dans les travaux de construction d'un collecteur avec siphon sur la rive droite de la Meuse, en aval de Liège	200,000	»
71	Quatrième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement du réseau de la distribution d'eau de Welkenraedt.	200,000	»
72	Troisième tranche de la part d'intervention de l'État dans les travaux de construction des collecteurs de Saint-Job et Stalle, à Uccle	1,500,000	»
73	Troisième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement des réseaux de distribution d'eau des communes alimentées par la Compagnie intercommunale des eaux du Haut-Plateau du Brabant wallon	430,000	»
74	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement du réseau général d'égouts de l'agglomération anversoise	2,000,000	»
75	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux de construction de l'exutoire n° V des égouts de l'agglomération liégeoise	300,000	»

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING: VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
77,128,560 »	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN HOOFDSTUK XIII VERSCHILLENDE DIENSTEN Prophylaxie der venerische ziekten; toelagen; verschillende uitgaven Toelagen en verschillende uitgaven voor de studie en de werkzaamheden betreffende den kan- ker, zijne voorbehoeding en zijne behandeling. Liquidatie van het Voorloopig Gouvernement Eupen-Malmedy: wedden, vergoedingen, bureel- kosten, reis- en verblijfskosten der adjuncten van den arrondissementskommissaris van Ver- viers, van hunne beampten en van de bedienden met de liquidatie belast. Dienstlokalen. Jaar- wedden van werkzaamheid en beschikbaarheid en pensioenen van burgemeesters-ambtenaars. Overzicht van den toestand van het Koninkrijk van 1901 tot 1925; vergoedingen aan de medewer- kers en drukkosten van het eerste boekdeel. Eeuwfeest der Nationale Onafhankelijkheid Toelagen aan de gemeenten wier fiskale hulpbronnen voor 1930 vergeleken met deze van 1913, ontoereikend zijn. Toelagen aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden Algemeene volkstelling Zevende schijf van de tuschenkomst van den Staat in de kosten der werken van opvangen en van aanvoer van de bovenbronnen der Neblon, ondernomen door de « Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions », voor de opvoeding der Luiksche omgeving. Toelage aan de gemeenten die een waterleiding aanleggen, toe te voeren door de Tusschengemeentelijke maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling. Zesde schijf van de tuschenkomst van den Staat in de kosten der werken tot aanvullende verbetering van de waterafvoer van het dal der Maelbeek (1^{ste} lot), door de provincie Brabant uitgevoerd. Zesde schijf van de tuschenkomst van den Staat in de kosten der werken van inrichten van een waterlei- dingnet ondernomen door de stad Mechelen. Zesde schijf van de tuschenkomst van den Staat in de kosten der door de gemeenten van de Luiksche omgeving ondernomen werken voor het inrichten van waterleidingen waarvan het toevoeren uit de bronnen van de Neblon geschiedt door de « Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions ». Vijfde schijf van de tuschenkomst van den Staat in de werken van opbouw van een waterkamer met siphon op den rechten oever der Maas, beneden Luik. Vierde schijf van de tuschenkomst van den Staat in de kosten der werken voor het inrichten van het waterleidingnet van Welkenraedt. Derde schijf van de tuschenkomst van den Staat in de werken van opbouw der waterkamers van Sint-Job en Stalle, te Ukkel. Derde schijf van de tuschenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen der waterleiding van de gemeenten die voorzien worden door de « Compagnie intercommunale des eaux du Haut-Plateau du Brabant wallon ». Tweede schijf van de tuschenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen van het algemeen riolenet der Antwerpsche agglomeratie. Tweede schijf van de tuschenkomst van den Staat in de kosten der bouwwerken van den uitloop n^o V, van de riolen der Luiksche agglomeratie.	57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE
POUR L'EXERCICE 1930.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	
		— Bedrag der kredieten per artikel.	
76	Première tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement d'une station d'épuration des eaux résiduaires à Knoeke	500,000 »	
77	Première tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux de modification des égouts de la ville de Liège, sur la rive gauche de la Meuse, en vue de supprimer le déversement dans le canal de Liège à Maestricht	200,000 »	
78	Première tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux du collecteur de la Woluwe.	3,000,000 »	
79	Première tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement d'une distribution d'eau à Courcelles	500,000 »	
80	Part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'égouts effectués au quartier « Bosschen », à Boom.	425,000 »	
81	Part d'intervention de l'État dans les travaux de construction d'un égout collecteur sur la rive gauche de la Meuse, en aval de Liège (1 ^{er} lot).	900,000 »	
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 11 octobre 1929.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

A. CARNOY.

Le Ministre des Finances,

B^{ou} M. HOUTART.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Eerste schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen van een zuiveringsstation voor de afvalwateren te Knocke. Eerste schijf van de tussenkomst van den Staat in de werken voor wijziging van de riolen der stad Luik, op den linker Maesoever, om den afloop in het kanaal Luik-Maestricht af te schaffen. Eerste schijf van de tussenkomst van den Staat in de aanlegkosten van het hoofdriool der Woluwe Eerste schijf van de tussenkomst van den Staat in de aanlegkosten eener waterleiding te Courcelles Tussenkomst van den Staat in de aanlegkosten van riolen in de wijk « Bosschen », te Boom. Tussenkomst van den Staat in de aanlegkosten van een hoofdriool op den linker Maesoever, stroomafwaarts Luik (1^{ste} lot).	76 77 78 79 80 81
154,626,661 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 11 October 1929.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,*
A. CARNOY.

De Minister van Financiën,
B^{re} M. HOUTART.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.		Littéra des développements.		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES		Crédits demandés pour l'exercice 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929	
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929	
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.								
CHAPITRE PREMIER								
ADMINISTRATION CENTRALE								
1	a.	Traitement du Ministre. fr.				100,000 »	140,000 »	100,000 »
	b.	Frais d'usage d'une voiture automobile				40,000 »		
	a.	Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service, ainsi que des agents de l'Etat détachés à l'Œuvre nationale de l'Enfance :						
				Nombre d'agents	Traitements (1 ^{er} juillet 1929.) annuels.	Dépenses.		
		Secrétaire général	1	90,000	90,000 »			
		Directeurs généraux	2	80,000	160,000 »			
		Chef du cabinet.	1	60,000	60,000 »			
		Attaché de cabinet.	1	37,500	37,500 »			
		Inspecteur général	1	65,000	65,000 »			
		Directeurs	10	54,000 à 68,000	602,000 »			
		Sous-directeurs	9	43,000 à 50,000	423,000 »			
		Chefs de bureau et assimilés.	17	35,000 à 40,750	636,250 »			
		Premiers rédacteurs et assimilés.	17	27,000 à 34,000	507,000 »			
		Rédacteurs de première classe.	9	22,000 à 26,000	214,000 »			
		Sténo-dactylographes-rédacteurs						
		Rédacteurs de deuxième classe.	8	16,000 à 22,500	150,500 »			
		Sténo-dactylographes.	4	16,000 à 19,500	72,000 »			
		Commis aux écritures et économe	15	14,600 à 19,400	253,400 »			
		Dactylographes	4	14,600 à 20,000	65,400 »			
		Expéditionnaires	5	14,600 à 17,800	81,800 »			
		Messagers-huissiers	21	11,500 à 20,000	326,300 »			
		Concierges	3	2,375 à 3,000	8,375 »			
		Nettoyeuses	13	1,700 à 2,000	23,075 »			
2		» à la journée	4	3,600 à 4,800	19,200 »	5,300,000 »		4,601,270 »
		Agents temporaires ou à l'essai	4	11,000 à 16,200	57,000 »			
		Agents détachés à l'Œuvre nationale de l'Enfance	5	29,000 à 80,000	231,500 »			
		Agents en disponibilité.	6	1,593 à 16,400	28,793 »			
			160		4,112,093 »			
		Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929				500,000 »		
		Indemnité mobile de vie chère des concierges et nettoyeuses appointées (10 tranches)				32,000 »		
		Augmentations de traitements, promotions, rentrées de disponibilité, nominations				400,607 »		
		Indemnité de résidence.				25,800 »		
		— familiale				90,000 »		
		— de naissance				2,500 »		
		Indemnités fixes				75,000 »		
		Secours (y compris les indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles).				40,000 »		
		Total. . . . fr.				5,278,000 »		
	b.	Frais résultant du Comité consultatif de contentieux administratif et d'administration générale. Avocats-conseils. Frais de justice. Médecin du département, commissions d'examen, cours de flamand, etc.				12,000 »		
		(Les magistrats qui font partie du Comité toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)						
	c.	Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Comité supérieur de contrôle				10,000 »		
		Total. . . . fr.				5,300,000 »		
		A reporter. . . . fr.				5,440,000 »		4,601,270 »

N. B. — Les notes justificatives relatives au Budget sont publiées à la suite de celui-ci.

**BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN				
EERSTE HOOFDSTUK				
HOOFDBEHEER				
40,000 »	»	Jaarwedde van den Minister fr. 100,000 »	a.	1
		Kosten voor gebruik van een auto-rijtuig. 40,000 »	b.	
		Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en dienstlieden, alsmede der Staatsambtenaren verbonden aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn :	a.	
		Getal beambten (1 Juli 1929). Jaarwedden. Uitgaven.		
		Secretaris-Generaal 1 90,000 90,000 »		
		Directeuren-Generaal. 2 80,000 160,000 »		
		Kabinetshoofd 1 60,000 60,000 »		
		Kabinetsgeattacheerde 1 37,500 37,500 »		
		Inspecteur-Generaal 1 65,000 65,000 »		
		Directeuren 10 54,000 tot 68,000 602,000 »		
		Onderdirecteuren 9 43,000 » 50,000 423,000 »		
		Bureelhoofden en gelijkgestelden. 17 35,000 » 40,750 636,250 »		
		Eerste-Commiezen en gelijkgestelden 17 27,000 » 34,000 507,000 »		
		Commiezen 1 ^{ste} klasse 9 22,000 » 26,000 214,000 »		
		Steno-typist-commies 8 16,000 » 22,500 150,500 »		
		Commiezen 2 ^{de} klasse 4 16,000 » 19,500 72,000 »		
		Steno-typisten. 15 14,600 » 19,400 253,400 »		
		Schrijvers en econoom. 4 14,600 » 20,000 65,400 »		
		Typisten 5 14,600 » 17,800 81,800 »		
		Hulpschrijvers 21 11,500 » 20,000 326,300 »		
		Boden-Kamerbewaarders 3 2,375 » 3,000 8,375 »		
798,730 »	»	Concierges 13 1,700 » 2,000 23,075 »		2
		Schoonmaaksters. 4 3,600 » 4,800 19,200 »		
		» per dag. 4 11,000 » 16,200 57,000 »		
		Tijdelijke beambten 5 20,000 » 80,000 231,500 »		
		Bij het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ge- detacheerde beambten 6 1,593 » 16,400 28,793 »		
		Beambten op disponibiliteit 160 4,112,093 »		
		Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 500,000 »		
		Mobiele duurtetoeslag der conciërges en benoemde schoonmaaksters (tien schijven) 32,000 »		
		Weddeverhoogingen, bevorderingen, terug uit disponibiliteit, benoemingen 400,607 »		
		Verblijfsvergoeding 25,800 »		
		Gezinsvergoeding 90,000 »		
		Geboortevergoeding 2,500 »		
		Vaste vergoedingen 75,000 »		
		Hulpverleeningen (erinbegrepen vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis) 40,000 »		
		Totaal. . . . fr. 5,278,000 »		
		Kosten van het Raadgevend Comitéit voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur. Advocaten-raadsheeren. Gerechtskosten. Geneesheer van het Departement. Examen-commissies, vlaamsche cursus, enz. 12,000 »	b.	
		(De magistraten, welke deel uitmaken van het Comitéit, zullen de zitpen- ningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissiën, enz., ahangende van het Departement.)		
		Tusschenkomst in de dienstverrichting van het Hooger Toezichtscomiteit. 10,000 »	c.	
		Totaal. . . . fr. 5,300,000 »		
838,730 »	»	Over te dragen.		

N. B. — Verantwoording betreffende deze Begrooting vinde men achteraan.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . .fr.	5,440,000 »	4,601,270 »
3	»	Travaux extraordinaires, autorisés par le ministre, effectués par le personnel de l'administration centrale	20,000 »	20,000 »
4	»	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i>	390,000 »	330,000 »
5	»	Frais de parcours et de séjour; missions.	20,000 »	4,500 »
6	»	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service du Département	124,227 »	124,227 »
		Total du chapitre I ^{er} . . .fr.	5,994,227 »	5,079,997 »
		CHAPITRE II		
		PENSIONS ET SECOURS		
7	»	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	400,000 »	400,000 »
8	»	Subvention à la Caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (art. 4, 4 ^o , de la loi du 30 mars 1861).	600,000 »	550,000 »
9	»	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	15,000 »	12,000 »
		Total du chapitre II. . .fr.	1,015,000 »	962,000 »
		CHAPITRE III		
		STATISTIQUE GÉNÉRALE		
10	»	Commission centrale de statistique : jetons de présence; frais de route et de séjour des membres et des collaborateurs; indemnité du secrétaire; traitements et indemnités du bibliothécaire-adjoint et de l'attaché à la bibliothèque	67,430 »	51,850 »
11	»	Statistique générale : frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat de fournitures et de matériel pour l'exécution de travaux statistiques. Frais à résulter du fonctionnement de l'atelier central de dépouillement. Achat, réception et envoi de livres et autres documents; souscriptions; frais de bureau du service et de la Commission; reliures. Institut international de statistique : part d'intervention de la Belgique. Indemnités aux membres de la Commission de toponymie et de dialectologie. Frais prévus par l'article 27 de la loi du 28 juillet 1921 sur la validation des actes de l'état civil, etc. (<i>y compris une somme de 12,000 francs en charge temporaire</i>).	400,700 »	79,900 »
12	»	Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, impressions et reliures; matériel de la bibliothèque. Salaire de l'ouvrier classeur	18,750 »	19,000 »
		Total du chapitre III. . .fr.	486,900 »	150,750 »
			AUGMENTATION . . fr.	

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
Vermeerdering.	Vermindering.			
838,730 »	»	Overdracht.		
»	»	Buitengewoon werk, door het personeel van het Hoofdbeheer, met toelating van den Minister uitgeoefend.	»	3
60,000 »	»	Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verlichting, verwarming kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin du Ministère</i> .	»	4
15 500 »	»	Reis- en verblijfskosten; zendingen	»	5
»	»	Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken van het Departement.	»	6
914,230 »	»	Totaal van het hoofdstuk I.		
914,230 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK II		
		PENSIOENEN EN HULPGELDEN		
»	»	Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	»	7
50,000 »	»	Toelage aan het Centraal Voorzieningsfonds der gemeentesecretarissen (art. 4, 4°, der wet van 30 Maart 1861).	»	8
3,000 »	»	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene dier personen die een gering pensioen genieten.	»	9
53,000 »	»	Totaal van het hoofdstuk II.		
53 000 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK III		
		ALGEMEENE STATISTIEK		
15,600 »	»	Centrale commissie voor statistiek: zitpenningen, reis- en verblijfskosten der leden en medewerkers; vergoeding aan den secretaris; jaarwedden en vergoedingen van den hulpbibliothecaris en van den aan de bibliotheek verbondene.	»	10
20,800 »	»	Algemeene statistiek: kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Centrale commissie. Aankoop van gerief en van materieel voor het uitvoeren van statistieke werken. Kosten voorvloeiende uit de werking van het centraal opnemingswerkhuis. Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; inschrijvingen; kantoorkosten van den dienst en van de Commissie; inbindingen. Internationaal instituut voor statistiek: tussenkomst van België. Vergoeding aan de leden der Commissie voor toponymie en dialectologie. Kosten voorgeschreven bij artikel 27 der wet van 28 Juli 1921 betreffende de geldigverklaring van de akten van den burgerlijken stand, enz. (<i>inbegrepen eene som van 12,000 frank als tijdelijke last</i>).	»	11
»	250 »	Bibliotheek voor statistiek: aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, drukwerk en inbindingen; materieel der bibliotheek. Loon van den rangschikker.	»	12
36,400 »	250 »	Totaal van het hoofdstuk III.		
36,450 »		VERMEERDERING.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929																															
		CHAPITRE IV																																	
		AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES																																	
3	"	Traitements d'activité et de disponibilité des gouverneurs, des membres des députations permanentes, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Indemnité familiale des gouverneurs, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. — Frais de représentation des gouverneurs :																																	
		<table><tr><th>Grades.</th><th>Dépense totale.</th></tr><tr><td>9 gouverneurs : Traitements : 95,000 francs</td><td>fr. 855,000 »</td></tr><tr><td>Frais de représentation : 5,000 francs</td><td>45,000 »</td></tr><tr><td>54 députés permanents : 25,000 francs</td><td>1,350,000 »</td></tr><tr><td>9 greffiers provinciaux : 60,000 à 75,000 francs</td><td>645,000 »</td></tr><tr><td>12 commissaires de 1^{re} classe : 50,000 à 68,000 francs</td><td>718,000 »</td></tr><tr><td>12 commissaires de 2^e classe : 40,000 à 54,000 francs</td><td>595,500 »</td></tr><tr><td>8 commissaires de 3^e classe : 35,000 à 45,000 francs</td><td>349,500 »</td></tr><tr><td>104</td><td></td></tr><tr><td>Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929</td><td>334,420 »</td></tr><tr><td>Frais de route des députés permanents ne résidant pas au chef-lieu</td><td>75,600 »</td></tr><tr><td>Traitements de disponibilité.</td><td>40,000 »</td></tr><tr><td>Indemnités familiales</td><td>115,000 »</td></tr><tr><td>Frais de dernière maladie et de funérailles.</td><td>20,000 »</td></tr><tr><td>Total.</td><td>fr. 5,143,020 »</td></tr></table>	Grades.	Dépense totale.	9 gouverneurs : Traitements : 95,000 francs	fr. 855,000 »	Frais de représentation : 5,000 francs	45,000 »	54 députés permanents : 25,000 francs	1,350,000 »	9 greffiers provinciaux : 60,000 à 75,000 francs	645,000 »	12 commissaires de 1 ^{re} classe : 50,000 à 68,000 francs	718,000 »	12 commissaires de 2 ^e classe : 40,000 à 54,000 francs	595,500 »	8 commissaires de 3 ^e classe : 35,000 à 45,000 francs	349,500 »	104		Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929	334,420 »	Frais de route des députés permanents ne résidant pas au chef-lieu	75,600 »	Traitements de disponibilité.	40,000 »	Indemnités familiales	115,000 »	Frais de dernière maladie et de funérailles.	20,000 »	Total.	fr. 5,143,020 »	5,143,020 »	4,815,600 »	
Grades.	Dépense totale.																																		
9 gouverneurs : Traitements : 95,000 francs	fr. 855,000 »																																		
Frais de représentation : 5,000 francs	45,000 »																																		
54 députés permanents : 25,000 francs	1,350,000 »																																		
9 greffiers provinciaux : 60,000 à 75,000 francs	645,000 »																																		
12 commissaires de 1 ^{re} classe : 50,000 à 68,000 francs	718,000 »																																		
12 commissaires de 2 ^e classe : 40,000 à 54,000 francs	595,500 »																																		
8 commissaires de 3 ^e classe : 35,000 à 45,000 francs	349,500 »																																		
104																																			
Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929	334,420 »																																		
Frais de route des députés permanents ne résidant pas au chef-lieu	75,600 »																																		
Traitements de disponibilité.	40,000 »																																		
Indemnités familiales	115,000 »																																		
Frais de dernière maladie et de funérailles.	20,000 »																																		
Total.	fr. 5,143,020 »																																		
14	"	Traitements d'activité et de disponibilité des employés et gens de service des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement (y compris les salaires des gens de service temporaires occupés d'une façon ininterrompue); indemnités de résidence et familiale. — Frais de dernière maladie et de funérailles; secours :																																	
		<table><tr><th>Traitements.</th></tr><tr><td>Province d'Anvers</td><td>fr. 1,474,500 »</td></tr><tr><td>— de Brabant</td><td>1,854,000 »</td></tr><tr><td>— de Flandre Occidentale</td><td>1,552,000 »</td></tr><tr><td>— de Flandre Orientale</td><td>1,630,000 »</td></tr><tr><td>— de Hainaut</td><td>1,738,000 »</td></tr><tr><td>— de Liège</td><td>1,817,000 »</td></tr><tr><td>— de Limbourg</td><td>842,000 »</td></tr><tr><td>— de Luxembourg</td><td>1,060,000 »</td></tr><tr><td>— de Namur</td><td>1,113,000 »</td></tr><tr><td>Indemnité de résidence.</td><td>19,500 »</td></tr><tr><td>Indemnités familiale et de naissance</td><td>425,000 »</td></tr><tr><td>Frais de dernière maladie et de funérailles.</td><td>5,000 »</td></tr><tr><td>Secours</td><td>25,000 »</td></tr><tr><td>Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929</td><td>1,395,000 »</td></tr><tr><td>Total.</td><td>fr. 14,950,000 »</td></tr></table>	Traitements.	Province d'Anvers	fr. 1,474,500 »	— de Brabant	1,854,000 »	— de Flandre Occidentale	1,552,000 »	— de Flandre Orientale	1,630,000 »	— de Hainaut	1,738,000 »	— de Liège	1,817,000 »	— de Limbourg	842,000 »	— de Luxembourg	1,060,000 »	— de Namur	1,113,000 »	Indemnité de résidence.	19,500 »	Indemnités familiale et de naissance	425,000 »	Frais de dernière maladie et de funérailles.	5,000 »	Secours	25,000 »	Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929	1,395,000 »	Total.	fr. 14,950,000 »	14,950,000 »	13,233,500 »
Traitements.																																			
Province d'Anvers	fr. 1,474,500 »																																		
— de Brabant	1,854,000 »																																		
— de Flandre Occidentale	1,552,000 »																																		
— de Flandre Orientale	1,630,000 »																																		
— de Hainaut	1,738,000 »																																		
— de Liège	1,817,000 »																																		
— de Limbourg	842,000 »																																		
— de Luxembourg	1,060,000 »																																		
— de Namur	1,113,000 »																																		
Indemnité de résidence.	19,500 »																																		
Indemnités familiale et de naissance	425,000 »																																		
Frais de dernière maladie et de funérailles.	5,000 »																																		
Secours	25,000 »																																		
Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929	1,395,000 »																																		
Total.	fr. 14,950,000 »																																		
		A reporter.	fr. 20,093,020 »	18,049,100 »																															

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.																																																																
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																																			
		HOOFDSTUK IV PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN Jaarwerelden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties, van de provinciale griffiers en van de arrondissementscommissarissen. Gezinsvergoeding voor de gouverneurs, provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen. Kosten van vertoon der gouverneurs : <table><thead><tr><th>Graden.</th><th>Totale uitgave.</th></tr></thead><tbody><tr><td>9 gouverneurs : Wedden : 95,000 frank</td><td>fr. 855,000 »</td></tr><tr><td>Representatiekosten : 5,000 frank</td><td>45,000 »</td></tr><tr><td>54 bestendige afgevaardigden : 25,000 frank</td><td>1,350,000 »</td></tr><tr><td>9 provinciegriffiers : 60,000 tot 75,000 frank</td><td>645,000 »</td></tr><tr><td>12 commissarissen 1^{ste} klasse : 50,000 tot 68,000 frank</td><td>718,000 »</td></tr><tr><td>12 " 2^e klasse : 40,000 tot 54,000 frank</td><td>595,500 »</td></tr><tr><td>8 " 3^e klasse : 35,000 tot 45,000 frank</td><td>349,500 »</td></tr><tr><td>104</td><td></td></tr><tr><td>Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929</td><td>334,420 »</td></tr><tr><td>Reiskosten der niet in de hoofdplaats verblijvende bestendige afgevaardigden</td><td>75,600 »</td></tr><tr><td>Disponibiliteitswedden</td><td>40,000 »</td></tr><tr><td>Gezinsvergoedingen</td><td>115,000 »</td></tr><tr><td>Kosten van laatste ziekte en begrafenis.</td><td>20,000 »</td></tr><tr><td>Totaal.</td><td>fr. 5,143,020 »</td></tr> Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de beampten en dienstlieden der provinciebesturen en arrondissementscommissariaten (<i>met inbegrip van de loonen der dienstlieden op onafgebroken wijze werkzaam</i>); verblijfs- en gezinsvergoedingen. Kosten van laatste ziekte en begrafenis; hulpgeldten : <table><thead><tr><th>Wedden.</th><th></th></tr></thead><tbody><tr><td>Provincie Antwerpen.</td><td>fr. 1,474,500 »</td></tr><tr><td>— Brabant</td><td>1,854,000 »</td></tr><tr><td>— West-Vlaanderen</td><td>1,552,000 »</td></tr><tr><td>— Oost-Vlaanderen</td><td>1,630,000 »</td></tr><tr><td>— Henegouw.</td><td>1,738,000 »</td></tr><tr><td>— Luik</td><td>1,817,000 »</td></tr><tr><td>— Limburg.</td><td>842,000 »</td></tr><tr><td>— Luxemburg</td><td>1,060,000 »</td></tr><tr><td>— Namen</td><td>1,113,000 »</td></tr><tr><td>Verblijfsvergoeding</td><td>19,500 »</td></tr><tr><td>Gezins- en geboortevergoeding</td><td>425,000 »</td></tr><tr><td>Kosten van laatste ziekte en begrafenis.</td><td>5,000 »</td></tr><tr><td>Hulpverlening</td><td>25,000 »</td></tr><tr><td>Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929</td><td>1,395,000 »</td></tr><tr><td>Totaal.</td><td>fr. 14,950,000 »</td></tr> Over te dragen. </tbody></table></tbody></table>	Graden.	Totale uitgave.	9 gouverneurs : Wedden : 95,000 frank	fr. 855,000 »	Representatiekosten : 5,000 frank	45,000 »	54 bestendige afgevaardigden : 25,000 frank	1,350,000 »	9 provinciegriffiers : 60,000 tot 75,000 frank	645,000 »	12 commissarissen 1 ^{ste} klasse : 50,000 tot 68,000 frank	718,000 »	12 " 2 ^e klasse : 40,000 tot 54,000 frank	595,500 »	8 " 3 ^e klasse : 35,000 tot 45,000 frank	349,500 »	104		Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929	334,420 »	Reiskosten der niet in de hoofdplaats verblijvende bestendige afgevaardigden	75,600 »	Disponibiliteitswedden	40,000 »	Gezinsvergoedingen	115,000 »	Kosten van laatste ziekte en begrafenis.	20,000 »	Totaal.	fr. 5,143,020 »	Wedden.		Provincie Antwerpen.	fr. 1,474,500 »	— Brabant	1,854,000 »	— West-Vlaanderen	1,552,000 »	— Oost-Vlaanderen	1,630,000 »	— Henegouw.	1,738,000 »	— Luik	1,817,000 »	— Limburg.	842,000 »	— Luxemburg	1,060,000 »	— Namen	1,113,000 »	Verblijfsvergoeding	19,500 »	Gezins- en geboortevergoeding	425,000 »	Kosten van laatste ziekte en begrafenis.	5,000 »	Hulpverlening	25,000 »	Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929	1,395,000 »	Totaal.	fr. 14,950,000 »				
Graden.	Totale uitgave.																																																																			
9 gouverneurs : Wedden : 95,000 frank	fr. 855,000 »																																																																			
Representatiekosten : 5,000 frank	45,000 »																																																																			
54 bestendige afgevaardigden : 25,000 frank	1,350,000 »																																																																			
9 provinciegriffiers : 60,000 tot 75,000 frank	645,000 »																																																																			
12 commissarissen 1 ^{ste} klasse : 50,000 tot 68,000 frank	718,000 »																																																																			
12 " 2 ^e klasse : 40,000 tot 54,000 frank	595,500 »																																																																			
8 " 3 ^e klasse : 35,000 tot 45,000 frank	349,500 »																																																																			
104																																																																				
Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929	334,420 »																																																																			
Reiskosten der niet in de hoofdplaats verblijvende bestendige afgevaardigden	75,600 »																																																																			
Disponibiliteitswedden	40,000 »																																																																			
Gezinsvergoedingen	115,000 »																																																																			
Kosten van laatste ziekte en begrafenis.	20,000 »																																																																			
Totaal.	fr. 5,143,020 »																																																																			
Wedden.																																																																				
Provincie Antwerpen.	fr. 1,474,500 »																																																																			
— Brabant	1,854,000 »																																																																			
— West-Vlaanderen	1,552,000 »																																																																			
— Oost-Vlaanderen	1,630,000 »																																																																			
— Henegouw.	1,738,000 »																																																																			
— Luik	1,817,000 »																																																																			
— Limburg.	842,000 »																																																																			
— Luxemburg	1,060,000 »																																																																			
— Namen	1,113,000 »																																																																			
Verblijfsvergoeding	19,500 »																																																																			
Gezins- en geboortevergoeding	425,000 »																																																																			
Kosten van laatste ziekte en begrafenis.	5,000 »																																																																			
Hulpverlening	25,000 »																																																																			
Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929	1,395,000 »																																																																			
Totaal.	fr. 14,950,000 »																																																																			
327,420 »	»			13																																																																
1,746,500 »	»			14																																																																
2,043,920 »	»																																																																			

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . .fr.	20,093,020 »	18,049 100 »
		Tableau du personnel de l'article 14 (page précédente).		
		Grades.	Traitements.	
		9 directeurs.	.fr. 40,000 à 54,000	
		57 chefs de division	30,000 à 44,000	
		104 chefs de bureau	25,000 à 34,000	
		93 premiers rédacteurs.	19,000 à 26,000	
		155 rédacteurs	12,000 à 22,500	
		98 commis, dactylographes et expéditionnaires.	10,000 à 20,000	
		92 gens de service.	600 à 15,500	
		4 agents en disponibilité par suppression d'emploi	7,592 à 21,830	
		612		
		Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales. Dépenses diverses et imprévues :		
	a.	Province d'Anvers	.fr. 196,000 »	
	b.	— de Brabant	140,000 »	
	c.	— de Flandre Occidentale	177,000 »	
	d.	— de Flandre Orientale	203,000 »	
15	e.	— de Hainaut	150,000 »	4,512,000 »
	f.	— de Liège	184,000 »	
	g.	— de Limbourg (y compris une somme de 35,000 francs en charge tem- poraire)	160,000 »	
	h.	— de Luxembourg	157,000 »	
	i.	— de Namur	145,000 »	
16	»	Frais de bureau et abonnement téléphonique des commissariats d'arrondissement . . .	272,000 »	195,100 »
		A reporter. . .fr.	21,877,020 »	19,475,200 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de onleding.	Nummer van de artikelen.																														
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																	
2,043,920 »	»	Overdracht.																																
Tabel van het personeel onder artikel 14 (vorige bladzijde).																																		
<table><tr><th>Graden.</th><th>Wedden.</th></tr><tr><td>9 directeuren</td><td>fr. 40,000 tot 54,000</td></tr><tr><td>57 afdeelinghoofden.</td><td>30,000 » 44,000</td></tr><tr><td>104 bureelhoofden</td><td>25,000 » 34,000</td></tr><tr><td>93 eerste-commiezen</td><td>19,000 » 26,000</td></tr><tr><td>155 commiezen</td><td>12,000 » 22,500</td></tr><tr><td>98 klerken, typisten en hulpschrijvers</td><td>10,000 » 20,000</td></tr><tr><td>92 dienstlieden</td><td>600 » 15,500</td></tr><tr><td>4 beambten op disponibiliteit wegens ambtsopheffing</td><td>7,592 » 21,830</td></tr></table>					Graden.	Wedden.	9 directeuren	fr. 40,000 tot 54,000	57 afdeelinghoofden.	30,000 » 44,000	104 bureelhoofden	25,000 » 34,000	93 eerste-commiezen	19,000 » 26,000	155 commiezen	12,000 » 22,500	98 klerken, typisten en hulpschrijvers	10,000 » 20,000	92 dienstlieden	600 » 15,500	4 beambten op disponibiliteit wegens ambtsopheffing	7,592 » 21,830												
Graden.	Wedden.																																	
9 directeuren	fr. 40,000 tot 54,000																																	
57 afdeelinghoofden.	30,000 » 44,000																																	
104 bureelhoofden	25,000 » 34,000																																	
93 eerste-commiezen	19,000 » 26,000																																	
155 commiezen	12,000 » 22,500																																	
98 klerken, typisten en hulpschrijvers	10,000 » 20,000																																	
92 dienstlieden	600 » 15,500																																	
4 beambten op disponibiliteit wegens ambtsopheffing	7,592 » 21,830																																	
612																																		
Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen. Verschillende en onvoorziene uitgaven :																																		
<table><tr><td>Provincie Antwerpen.</td><td>fr. 196,000 »</td><td>a</td></tr><tr><td>— Brabant</td><td>140,000 »</td><td>b</td></tr><tr><td>— West-Vlaanderen</td><td>177,000 »</td><td>c.</td></tr><tr><td>— Oost-Vlaanderen</td><td>203,000 »</td><td>d</td></tr><tr><td>— Henegouw.</td><td>150,000 »</td><td>e</td></tr><tr><td>— Luik</td><td>184,000 »</td><td>f.</td></tr><tr><td>— Limburg (inbegrepen eene som van 35,000 frank als tijdelijke last).</td><td>160,000 »</td><td>g.</td></tr><tr><td>— Luxemburg</td><td>157,000 »</td><td>h.</td></tr><tr><td>— Namen</td><td>145,000 »</td><td>i.</td></tr><tr><td></td><td>1,512,000 »</td><td></td></tr></table>					Provincie Antwerpen.	fr. 196,000 »	a	— Brabant	140,000 »	b	— West-Vlaanderen	177,000 »	c.	— Oost-Vlaanderen	203,000 »	d	— Henegouw.	150,000 »	e	— Luik	184,000 »	f.	— Limburg (inbegrepen eene som van 35,000 frank als tijdelijke last).	160,000 »	g.	— Luxemburg	157,000 »	h.	— Namen	145,000 »	i.		1,512,000 »	
Provincie Antwerpen.	fr. 196,000 »	a																																
— Brabant	140,000 »	b																																
— West-Vlaanderen	177,000 »	c.																																
— Oost-Vlaanderen	203,000 »	d																																
— Henegouw.	150,000 »	e																																
— Luik	184,000 »	f.																																
— Limburg (inbegrepen eene som van 35,000 frank als tijdelijke last).	160,000 »	g.																																
— Luxemburg	157,000 »	h.																																
— Namen	145,000 »	i.																																
	1,512,000 »																																	
281,000 »	»			15																														
Kantoorkosten en telefoonabonnement der arrondissementscommissarissen																																		
76,900 »	»		»	16																														
2,401,820 »	»	Over te dragen.																																

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . . fr.	21,877,020 »	19,475,200 »
	a.	Frais de route et de tournées fr. 190,000 »		
	b.	Missions, fournitures et travaux relatifs au placement des bornes-frontières du Royaume 10,000 »		
17	c.	Fournitures, impressions, achat et reliure d'ouvrages pour le service spécial de l'Administration des affaires provinciales et communales 3,000 »	220,000 »	220,000 »
	d.	Jetons de présence, indemnités spéciales, frais de route et de séjour et autres frais nécessités par l'application de la loi du 23 juillet 1924 modifiant et complétant l'article 7 de la loi du 11 octobre 1919 relative à la résiliation et à la revision de certains contrats conclus avant ou pendant la guerre. 17,000 »		
18	»	Participation de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles.	730,000 »	730,000 »
		Redevance à payer à l'Administration des postes pour le transport des correspondances de service :		
19	a.	Des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement, fr. 114,000 »	550,629 »	550,629 »
	b.	Des provinces et des communes 436,629 »		
		Total du chapitre IV. . . fr.	23,397,649 »	20,995,829 »
			AUGMENTATION. . . fr.	
		CHAPITRE V		
		AFFAIRES ELECTORALES		
20	»	Frais d'impression et de publication de la liste des recours électoraux par les commis- saires d'arrondissement en exécution de l'article 94 du Code électoral. Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois relatives aux élections. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'ad- ministration; impressions et matériel pour le service spécial des Affaires électorales.	2,000 »	15,000 »
21	»	Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'Etat. Jetons de présence et indemnités de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral. Frais d'instances électorales mis à charge de l'Etat	1,000 »	675,500 »
22	»	Remboursement à la Société nationale des Chemins de fer belges des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer	10,000 »	2 800,000 »
		Total du chapitre V. . . fr.	13,000 »	3,490,500 »
			DIMINUTION. . . fr.	

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
2,401,820 »		Overdracht.		
		Reiskosten fr. 190,000 »	a.	
		Zendingen, leveringen en werken betreffende het plaatsen der grenspalen van het Rijk 10,000 »	b.	
		Leveringen, drukwerk, aankoop en inbinding van werken voor den bijzonderen dienst van het Beheer van provincie- en gemeentezaken. 3,000 »	c.	17
»	»	Zitpenningen, reis- en verblijfskosten, bijzondere vergoedingen en andere kosten benoodigd voor het toepassen der wet van 23 Juli 1924, wijzigend en volledigend het artikel 7 der wet van 11 October 1919 betreffende de verbreking en de herziening van zekere contracten gesloten vóór of tijdens den oorlog. 17,000 »	d.	
		220,000 »		
»	»	Deelneming van den Staat in de politie uitgaven van de stad Brussel. »	»	18
		Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken :		
»	»	Der provinciale gouvernementen en der arrondissementscommissarissen. fr. 114,000 »	a.	19
		Der provinciën en der gemeenten 436,629 »	b.	
		550,629 »		
2,401,820 »	»	Totaal van het hoofdstuk IV.		
2,401,820 »		VERMEERDERING.		
HOOFDSTUK V				
KIESZAKEN				
»	43,000 »	Kosten voor drukken en uitgeven van de lijst der verhalen in kieszaken door de arrondissementscommissarissen, in uitvoering van artikel 94 van het Kieswetboek. Materieel en drukwerk benoodigd tot het uitvoeren van de bepalingen der wetten betreffende de verkiezingen. Telegrams. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur; drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van kieszaken.	»	20
»	674,500 »	Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren. Zitpenningen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de burelen der wetgevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 149 van het Kieswetboek. Kosten van gedingen in kieszaken den Staat ten laste gelegd.	»	21
»	2,790,000 »	Kosten terug te betalen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voor het vervoer der kiezers, toegelaten tot kosteloos verkeer op de spoorwegen.	»	22
»	3,477,500 »	Totaal van het hoofdstuk V.		
3,477,500 »		VERMINDERING.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
CHAPITRE VI				
MILICE				
23	»	Juridictions contentieuses en matière de milice. Indemnités aux membres, aux médecins et au personnel subalterne. Transport des miliciens appelés devant ces juridictions. Traductions. Frais divers	1,150,000 »	650,000 »
24	»	Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à la milice. Matériel indispensable aux opérations. Achat et reliure d'ouvrages. Dépenses diverses	60,000 »	60,000 »
25	»	Entretien des tombes des militaires belges, situées dans le pays et à l'étranger, y compris quelques petits travaux de réparations et le renouvellement éventuel des plantes ou des arbustes d'ornement aux cimetières belges	300,000 »	300,000 »
26	»	Paiement des coupons de chemin de fer accordés gratuitement aux familles pour aller visiter les tombes des militaires belges morts pendant la guerre, et dont les sépultures sont restées aux soins de la nation	200,000 »	230,000 »
27	»	Frais de parcours et de séjour résultant des déplacements imposés pour l'accomplissement de la mission confiée au service des sépultures militaires belges	5,000 »	5,000 »
Total du chapitre VI. . . fr.			1,715,000 »	1,245,000 »
AUGMENTATION . . . fr.				
CHAPITRE VII				
CORPS DE SAPEURS-POMPIERS				
28	»	Frais de parcours et de séjour des délégués du Département de l'Intérieur et de l'Hygiène, chargés de procéder à l'inspection des corps de sapeurs-pompiers communaux. Subvention à la Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique. Subsidés aux communes pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires en cas d'insuffisance de ressources	150,000 »	60,000 »
Total du chapitre VII. . . fr.			150,000 »	60,000 »
AUGMENTATION . . . fr.				
CHAPITRE VIII				
DÉCORATION CIVIQUE				
29	»	Décoration civique : achat des insignes, impression et calligraphie des diplômes et frais de distribution	20,000 »	20,000 »
Total du chapitre VIII. . . fr.			20,000 »	20,000 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		HOOFDSTUK VI		
		MILITIE		
500,000 »	»	Gedingbeslissende rechtsmachten in zake militie. Vergoedingen aan de leden, de geneesheeren en aan het ondergeschikt personeel. Vervoer der vóór deze rechtsmachten geroepen miliciens. Vertalingen. Verschillende kosten.	»	23
»	»	Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig voor de militie. Materieel benodigd voor de verrichtingen. Aankoop en inbinding van boekwerken. Verschillende uitgaven.	»	24
»	»	Onderhoud van de op Rijks- of vreemd gebied gelegen graven van Belgische militairen, waaronder begrepen enkele kleine herstellingswerken alsmede gebeurlijk herplanten van siergewassen op de Belgische begraafplaatsen.	»	25
»	30,000 »	Belating van de spoorkaartjes die kosteloos uitgereikt worden aan de gezinnen voor het bezoeken van graven van tijdens den oorlog gestorven Belgische militairen over wier grafsteden de zorg aan het land werd gelaten.	»	26
»	»	Reis- en verblijfkosten verbonden aan reizen ter vervulling der opdracht van den dienst der graven van Belgische militairen.	»	27
500,000 »	30,000 »	Totaal van het Hoofdstuk VI.		
470,000 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK VII		
		BRANDWEERKORPSEN		
90,000 »	»	Reis- en verblijfkosten der afgevaardigden van het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid met het toezicht der gemeentelijke brandweerkorpsen belast. Toelage aan de Koninklijke vereeniging der brandweerkorpsen van België. Subsidiën aan de gemeenten voor het aanschaffen van brandweermaterieel en uitrustingsvoorwerpen voor de vrijwillige brandweerkorpsen, bij gebrek aan voldoende geldmiddelen.	»	28
90,000 »	»	Totaal van het Hoofdstuk VII.		
90,000 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK VIII		
		BURGERLIJK EERETEEKEN		
»	»	Burgerlijk eereteeiken : aankoop van eereteeiken, drukken en schoonschrift der diploma's en kosten van uittrekking.	»	29
»	»	Totaal van het Hoofdstuk VIII.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929																																																																			
		CHAPITRE IX																																																																					
		CROIX DE FER																																																																					
30	»	Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de décorés de la Croix de fer, de blessés de Septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830	10,400 »	10,400 »																																																																			
		Total du chapitre IX. . . .fr.	10,400 »	10,400 »																																																																			
		CHAPITRE X																																																																					
		ADMINISTRATION DE L'HYGIENE																																																																					
	»	Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie et Office vaccino-gène de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement : personnel, traitements, indemnités, secours :																																																																					
		<table><tr><td></td><td>Nombre d'agents.</td><td>Traitements annuels.</td><td>Dépenses.</td></tr><tr><td>Inspecteurs principaux et inspecteurs (dont deux en disponibilité)</td><td>26</td><td>23,000 à 65,000</td><td>1,199,000 »</td></tr><tr><td>Délégué</td><td>1</td><td>15,000</td><td>15,000 »</td></tr><tr><td>Directeur.</td><td>1</td><td>10,000</td><td>10,000 »</td></tr><tr><td>Médecin vétérinaire</td><td>1</td><td>1,300</td><td>1,300 »</td></tr><tr><td>Sous-directeur</td><td>1</td><td>40,000 à 54,000</td><td>43,000 »</td></tr><tr><td>Commis rédacteur</td><td>1</td><td>12,000 à 22,500</td><td>19,000 »</td></tr><tr><td>Commis d'ordre (dont deux en disponibilité)</td><td>4</td><td>10,000 à 20,000</td><td>50,800 »</td></tr><tr><td>Préparateurs et garçons de laboratoire</td><td>10</td><td>9,000 à 25,000</td><td>153,000 »</td></tr><tr><td>Monitrices sanitaires.</td><td>10</td><td>12,000 à 22,500</td><td>180,000 »</td></tr><tr><td>Agents désinfecteurs (dont cinq en disponibilité)</td><td>21</td><td>9,000 à 19,000</td><td>252,700 »</td></tr><tr><td></td><td>76</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929</td><td></td><td></td><td>211,000 »</td></tr><tr><td>Augmentations de traitements, nominations, secours, indemnités fixes</td><td></td><td></td><td>70,000 »</td></tr><tr><td>Indemnités de résidence</td><td></td><td>fr. 3,750 »</td><td rowspan="2">85,000 »</td></tr><tr><td>Indemnités familiale et de naissance.</td><td></td><td>81,250 »</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Total. . . .fr.</td><td>2,289,800 »</td></tr></table>		Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.	Inspecteurs principaux et inspecteurs (dont deux en disponibilité)	26	23,000 à 65,000	1,199,000 »	Délégué	1	15,000	15,000 »	Directeur.	1	10,000	10,000 »	Médecin vétérinaire	1	1,300	1,300 »	Sous-directeur	1	40,000 à 54,000	43,000 »	Commis rédacteur	1	12,000 à 22,500	19,000 »	Commis d'ordre (dont deux en disponibilité)	4	10,000 à 20,000	50,800 »	Préparateurs et garçons de laboratoire	10	9,000 à 25,000	153,000 »	Monitrices sanitaires.	10	12,000 à 22,500	180,000 »	Agents désinfecteurs (dont cinq en disponibilité)	21	9,000 à 19,000	252,700 »		76			Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929			211,000 »	Augmentations de traitements, nominations, secours, indemnités fixes			70,000 »	Indemnités de résidence		fr. 3,750 »	85,000 »	Indemnités familiale et de naissance.		81,250 »			Total. . . .fr.	2,289,800 »	2,289,800 »	1,919,090 »
	Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.																																																																				
Inspecteurs principaux et inspecteurs (dont deux en disponibilité)	26	23,000 à 65,000	1,199,000 »																																																																				
Délégué	1	15,000	15,000 »																																																																				
Directeur.	1	10,000	10,000 »																																																																				
Médecin vétérinaire	1	1,300	1,300 »																																																																				
Sous-directeur	1	40,000 à 54,000	43,000 »																																																																				
Commis rédacteur	1	12,000 à 22,500	19,000 »																																																																				
Commis d'ordre (dont deux en disponibilité)	4	10,000 à 20,000	50,800 »																																																																				
Préparateurs et garçons de laboratoire	10	9,000 à 25,000	153,000 »																																																																				
Monitrices sanitaires.	10	12,000 à 22,500	180,000 »																																																																				
Agents désinfecteurs (dont cinq en disponibilité)	21	9,000 à 19,000	252,700 »																																																																				
	76																																																																						
Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929			211,000 »																																																																				
Augmentations de traitements, nominations, secours, indemnités fixes			70,000 »																																																																				
Indemnités de résidence		fr. 3,750 »	85,000 »																																																																				
Indemnités familiale et de naissance.		81,250 »																																																																					
		Total. . . .fr.	2,289,800 »																																																																				
		A reporter. . . .fr.	2,289,800 »	1,919,090 »																																																																			

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Litera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																																																																			
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																																																						
		HOOFDSTUK IX IJZEREN KRUIS Onderstand aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in rechte linie van het eerste geslacht van de houders van het IJzeren Kruis, van de gewonden van September, van de houders van het Herinneringskruis 1830 en van de strijders van 1830.	»	30																																																																																			
»	»																																																																																						
»	»	Totaal van het Hoofdstuk IX.																																																																																					
		HOOFDSTUK X BEHEER VAN DE VOLKSGEZONDHEID Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht op de apotheken. Laboratorium van bacteriologie en koepokgesticht van den Staat. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement: personeel, wedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. Vergoedingen, hulpelden :	»																																																																																				
		<table> <tr> <th></th><th>Getal beambten.</th><th>Jaarwedden.</th><th>Uitgaven.</th><th></th></tr> <tr> <td>Hoofdopzieners en opzieners (waarvan twee op disponibiliteit)</td><td>26</td><td>23,000 tot 65,000</td><td>1,199,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Afgevaardigde</td><td>1</td><td>15,000</td><td>15,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Directeur</td><td>1</td><td>10,000</td><td>10,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Doctor in de vecartsenijkunde</td><td>1</td><td>1,300</td><td>1,300</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Onderdirecteur</td><td>1</td><td>40,000 tot 54,000</td><td>43,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Commies.</td><td>1</td><td>12,000 » 22,500</td><td>19,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Klerken (waarvan twee op disponibiliteit).</td><td>4</td><td>10,000 » 20,000</td><td>50,800</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Amanuensen en laboratoriumbedienden</td><td>10</td><td>9,000 » 25,000</td><td>153,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Gezondheidsmonitrices</td><td>10</td><td>12,000 » 22,500</td><td>180,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Ontsmettingsbedienden (waarvan vijf op disponibiliteit).</td><td>21</td><td>9,000 » 19,000</td><td>252,700</td><td>»</td></tr> <tr> <td></td><td>76</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929</td><td></td><td></td><td>211,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Weddeverhoogingen, benoemingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen.</td><td></td><td></td><td>70,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Verblijfsvergoeding</td><td></td><td>fr. 3,750</td><td rowspan="2">85,000</td><td rowspan="2">»</td></tr> <tr> <td>Gezins- en geboortevergoeding</td><td></td><td>81,250</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td>Totaal.</td><td>fr. 2,289,800</td><td>»</td></tr> </table>		Getal beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.		Hoofdopzieners en opzieners (waarvan twee op disponibiliteit)	26	23,000 tot 65,000	1,199,000	»	Afgevaardigde	1	15,000	15,000	»	Directeur	1	10,000	10,000	»	Doctor in de vecartsenijkunde	1	1,300	1,300	»	Onderdirecteur	1	40,000 tot 54,000	43,000	»	Commies.	1	12,000 » 22,500	19,000	»	Klerken (waarvan twee op disponibiliteit).	4	10,000 » 20,000	50,800	»	Amanuensen en laboratoriumbedienden	10	9,000 » 25,000	153,000	»	Gezondheidsmonitrices	10	12,000 » 22,500	180,000	»	Ontsmettingsbedienden (waarvan vijf op disponibiliteit).	21	9,000 » 19,000	252,700	»		76				Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929			211,000	»	Weddeverhoogingen, benoemingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen.			70,000	»	Verblijfsvergoeding		fr. 3,750	85,000	»	Gezins- en geboortevergoeding		81,250			Totaal.	fr. 2,289,800	»	»	34
	Getal beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.																																																																																				
Hoofdopzieners en opzieners (waarvan twee op disponibiliteit)	26	23,000 tot 65,000	1,199,000	»																																																																																			
Afgevaardigde	1	15,000	15,000	»																																																																																			
Directeur	1	10,000	10,000	»																																																																																			
Doctor in de vecartsenijkunde	1	1,300	1,300	»																																																																																			
Onderdirecteur	1	40,000 tot 54,000	43,000	»																																																																																			
Commies.	1	12,000 » 22,500	19,000	»																																																																																			
Klerken (waarvan twee op disponibiliteit).	4	10,000 » 20,000	50,800	»																																																																																			
Amanuensen en laboratoriumbedienden	10	9,000 » 25,000	153,000	»																																																																																			
Gezondheidsmonitrices	10	12,000 » 22,500	180,000	»																																																																																			
Ontsmettingsbedienden (waarvan vijf op disponibiliteit).	21	9,000 » 19,000	252,700	»																																																																																			
	76																																																																																						
Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929			211,000	»																																																																																			
Weddeverhoogingen, benoemingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen.			70,000	»																																																																																			
Verblijfsvergoeding		fr. 3,750	85,000	»																																																																																			
Gezins- en geboortevergoeding		81,250																																																																																					
		Totaal.	fr. 2,289,800	»																																																																																			
370,740 »																																																																																							
370,740 »	»	Over te dragen.																																																																																					

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DEPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . .fr.	2 289,800 »	1,919,090 »
32	a.	Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement :		
		Frais de bureau, de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons et de désinfectionfr. 400,000 »	500,000 »	500,000 »
	b.	Office vaccino-gène de l'Etat :		
		Frais de bureau et de matériel. 100,000 »		
33	a.	Conseil supérieur d'hygiène publique : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour; impressions et dépenses diverses 63,000 »	343,000 »	343,000 »
	b.	Commissions médicales provinciales et autres commissions ressortissant à l'administration de l'hygiène : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour, impressions et dépenses diverses 280,000 »		
34	"	Service sanitaire des ports de mer et des frontières : personnel, traitements. Indemnités. Secours :		
		Nombre Traitements d'agents. annuels. Dépenses.		
		Inspecteurs, médecins principaux et médecins . . . 4 22,000 à 65,000 137,000 »		
		Commis rédacteur 1 19,000 à 26,000 20,500 »		
		Surveillants de navire 5 9,000 à 19,000 78,820 »		
		Mécaniciens, machinistes et chauffeurs. 7 9,000 à 19,000 110,800 »	569,320 »	501,220 »
		Patrons et matelots 8 10,000 à 20,400 114,600 »		
		25		
		Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 65,500 »		
		Augmentations de traitements, nominations, secours, indemnités fixes . . . 21,500 »		
		Indemnités familiale et de naissance 20,600 »		
		Total. . . .fr. 569,320 »		
35	"	Service sanitaire des ports de mer et des frontières : frais de bureau et de matériel, impressions, indemnités d'habillement et dépenses diverses	150,000 »	150,000 »
36	a.	Prophylaxie des maladies contagieuses. Vulgarisation de l'hygiène. Subsidés. Impressions et dépenses diverses (y compris une somme de 300,000 fr. en charge temporaire)fr. 625,000 »	775,000 »	525,000 »
	b.	Travaux effectués et relatifs aux différents services ressortissant à l'Administration de l'hygiène 150,000 »		
37	"	Subsidés aux écoles d'infirmiers et infirmières. Subsidés aux élèves nécessiteux en vue de leur permettre de continuer leurs études	250,000 »	250,000 »
38	"	Subsidés aux écoles d'accouchement. Subsidés aux sages-femmes pendant et après leurs études : 1° pour les aider à s'établir; 2° pour les indemniser des soins de leur art qu'elles donnent gratuitement aux femmes indigentes	50,000 »	»
39	"	Office international d'hygiène publique : part d'intervention de la Belgique	65,625 »	65,625 »
		A reporter. . .fr.	4,992,745 »	4,253,935 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																			
370,710 »	»	Overdracht.																																		
		Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht op de apotheken. Rijksbacteriologisch laboratorium. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement :	a.	32																																
»	»	Kantoorkosten, kosten voor materieel, alsmede voor het afnemen en ontleden van monsters en voor ontsmettingen.fr. 400,000 »																																		
		Rijkskoepokgesticht :																																		
		Kantoorkosten en kosten van materieel. 100,000 »	b.																																	
		500,000 »																																		
»	»	Hoogere gezondheidsraad : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfskosten, drukwerk en allerlei uitgaven 63,000 »	a.	33																																
		Provinciale geneeskundige commissies en andere commissies afhangende van het Beheer van de Volksgezondheid : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfskosten; drukwerk en allerlei uitgaven. 280,000 »	b.																																	
		343,000 »																																		
		Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen : personeel, jaarwedden. Vergoedingen. Hulpelden :	»																																	
		<table><tr><td></td><td>Getal</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>beambten.</td><td>Jaarwedden.</td><td>Uitgaven.</td></tr><tr><td>Opzieners, hoofdgenesheeren en genesheeren .</td><td>4</td><td>22,000 tot 65,000</td><td>137,000 »</td></tr><tr><td>Commies</td><td>1</td><td>19,000 » 26,000</td><td>20,500 »</td></tr><tr><td>Scheepsbewakers</td><td>5</td><td>9,000 » 19,000</td><td>78,820 »</td></tr><tr><td>Mecaniciens, machinisten en stokers</td><td>7</td><td>9,000 » 19,000</td><td>110,800 »</td></tr><tr><td>Schippers en matrozen</td><td>8</td><td>10,000 » 20,400</td><td>114,600 »</td></tr><tr><td></td><td>25</td><td></td><td></td></tr></table>		Getal				beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.	Opzieners, hoofdgenesheeren en genesheeren .	4	22,000 tot 65,000	137,000 »	Commies	1	19,000 » 26,000	20,500 »	Scheepsbewakers	5	9,000 » 19,000	78,820 »	Mecaniciens, machinisten en stokers	7	9,000 » 19,000	110,800 »	Schippers en matrozen	8	10,000 » 20,400	114,600 »		25				34
	Getal																																			
	beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.																																	
Opzieners, hoofdgenesheeren en genesheeren .	4	22,000 tot 65,000	137,000 »																																	
Commies	1	19,000 » 26,000	20,500 »																																	
Scheepsbewakers	5	9,000 » 19,000	78,820 »																																	
Mecaniciens, machinisten en stokers	7	9,000 » 19,000	110,800 »																																	
Schippers en matrozen	8	10,000 » 20,400	114,600 »																																	
	25																																			
68,400 »	»	Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 65,500 »																																		
		Weddeverhoogingen, benoemingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen. 21,500 »																																		
		Gezins- en geboortevergoedingen 20,600 »																																		
		Totaal. . . .fr. 569,320 »																																		
»	»	Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen : kantoorkosten en kosten van materieel, drukwerk, kleedvergoedingen en allerlei uitgaven.	»	35																																
		Prophylaxie der besmettelijke ziekten. Verspreiding der gezondheidsleer. Toelage. Drukkosten en verschillende uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 300,000 frank als tijdelijke last</i>).fr. 625,000 »	a.	36																																
230,000 »	»	Werken betreffende de verschillende diensten uitgaande van het Beheer der Volksgezondheid. 150,000 »	b.																																	
		775,000 »																																		
»	»	Toelagen aan de scholen voor ziekenoppassers en oppasters. Toelagen aan behoeftige leerlingen om hen in staat te stellen hunne studiën voort te zetten.	»	37																																
		Toelagen aan de scholen voor verloskunde. Toelagen aan vroedvrouwen gedurende en na hunne studiën : 1 ^o om tot hunne vestiging bij te dragen; 2 ^o om ze te vergoeden wegens kosteloze verzorging van behoeftige vrouwen.	»	38																																
50,000 »	»																																			
»	»	Internationale dienst voor volksgezondheid : tusschenkomst van België	»	39																																
738,810 »	»	Over te dragen.																																		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . .fr.	4,992,745 »	4,253,935 »
40	»	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyse. Service d'expertise des viandes de boucherie : personnel, traitements, indemnités, secours : Nombre Traitements d'agents. annuels. Dépenses. Inspecteurs principaux et inspecteurs 18 24,000 à 65,000 824,000 » Inspecteurs vétérinaires 2 5,000 et 25,000 30,000 » Premier rédacteur 1 25,000 à 34,000 29,000 » Commis rédacteur 1 19,000 à 26,000 20,500 » Experts des viandes (dont un en disponibilité) 9 11,000 à 24,000 145,130 » Agents auxiliaires 4 9,000 à 19,000 51,400 » Préparateur 1 10,000 à 25,000 18,600 » 36 Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 119,300 » Augmentations de traitements, nominations, secours, indemnités fixes 30,000 » Indemnités familiale et de naissance. 21,400 » Total. . .fr. 1,289,330 »	1,289,330 »	1,054,130 »
41	a.	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie : Frais de bureau, de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons, frais de justice et honoraires des experts, frais d'examen pour l'obtention du certificat d'expert des viandes, impressions et dépenses diversesfr. 300,000 »	350,000 »	200,000 »
	b.	Vacations des vétérinaires de contrôle. 50,000 »		
42	»	Inspection des travaux d'hygiène : personnel, traitements, indemnités, secours : Nombre Traitements d'agents. annuels. Dépenses. Inspecteurs principaux et inspecteurs 3 24,000 à 65,000 143,000 » Augmentations de traitements, secours, indemnités fixes 10,000 » Indemnités familiale et de naissance. 5,000 » Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 15,000 » Total. . .fr. 173,000 »	173,000 »	151,330 »
43	»	Frais de route et de séjour des agents de tous les services ressortissant à l'Administration de l'hygiène. — Missions à l'étranger	1,000,000 »	700,000 »
44	»	Inspection des travaux d'hygiène : frais de bureau et de matériel. Frais d'études et d'expériences. Impressions et dépenses diverses	5,000 »	5,000 »
45	»	Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique	12,000,000 »	8,000,000 »
46	a	Académie royale de médecine : Personnel, traitements, indemnités, secoursfr. 94,400 Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1929 11,800	106,200 » 221,200 »	208,920 »
	b.	Frais de bureau et de matériel; frais de route et de séjour, jetons de présence, impressions et dépenses diverses. 115,000 »		
		A reporter. . .fr.	20,031,275 »	14,573,315 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																																								
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																											
738,840 »	»	Overdracht.																																																										
		Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontledingslaboratorium. Keurdienst van het vleesch: personeel, wedden, vergoedingen, hulpgelden:	»																																																									
		<table><tr><td></td><td>Getal</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>beambten.</td><td>Jaarwedden.</td><td>Uitgaven.</td></tr><tr><td>Hoofdopzieners en opzieners.</td><td>18</td><td>24,000 tot 65,000</td><td>824,000 »</td></tr><tr><td>Veeartsen-opzieners</td><td>2</td><td>5,000 en 25,000</td><td>30,000 »</td></tr><tr><td>1^{ste} commies</td><td>1</td><td>25,000 tot 34,000</td><td>29,000 »</td></tr><tr><td>Commies</td><td>1</td><td>19,000 » 26,000</td><td>20,500 »</td></tr><tr><td>Vleeschkeurders (waarvan een op disponibiteit)</td><td>9</td><td>11,000 » 24,000</td><td>145,130 »</td></tr><tr><td>Hulpbeambten</td><td>4</td><td>9,000 » 19,000</td><td>51,400 »</td></tr><tr><td>Amanuensis</td><td>1</td><td>10,000 » 25,000</td><td>18,600 »</td></tr><tr><td></td><td>36</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929</td><td></td><td></td><td>119,300 »</td></tr><tr><td>Weddeverhoogingen, benoemingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen.</td><td></td><td></td><td>30,000 »</td></tr><tr><td>Gezins- en geboortevergoedingen</td><td></td><td></td><td>21,400 »</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Totaal.</td><td>fr. 1,289,330 »</td></tr></table>		Getal				beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.	Hoofdopzieners en opzieners.	18	24,000 tot 65,000	824,000 »	Veeartsen-opzieners	2	5,000 en 25,000	30,000 »	1 ^{ste} commies	1	25,000 tot 34,000	29,000 »	Commies	1	19,000 » 26,000	20,500 »	Vleeschkeurders (waarvan een op disponibiteit)	9	11,000 » 24,000	145,130 »	Hulpbeambten	4	9,000 » 19,000	51,400 »	Amanuensis	1	10,000 » 25,000	18,600 »		36			Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929			119,300 »	Weddeverhoogingen, benoemingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen.			30,000 »	Gezins- en geboortevergoedingen			21,400 »			Totaal.	fr. 1,289,330 »		40
	Getal																																																											
	beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.																																																									
Hoofdopzieners en opzieners.	18	24,000 tot 65,000	824,000 »																																																									
Veeartsen-opzieners	2	5,000 en 25,000	30,000 »																																																									
1 ^{ste} commies	1	25,000 tot 34,000	29,000 »																																																									
Commies	1	19,000 » 26,000	20,500 »																																																									
Vleeschkeurders (waarvan een op disponibiteit)	9	11,000 » 24,000	145,130 »																																																									
Hulpbeambten	4	9,000 » 19,000	51,400 »																																																									
Amanuensis	1	10,000 » 25,000	18,600 »																																																									
	36																																																											
Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929			119,300 »																																																									
Weddeverhoogingen, benoemingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen.			30,000 »																																																									
Gezins- en geboortevergoedingen			21,400 »																																																									
		Totaal.	fr. 1,289,330 »																																																									
235,200 »	»																																																											
		Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontledingslaboratorium. Keurdienst van het vleesch:																																																										
150,000 »	»	Kantoorkosten, kosten van materieel, alsmede voor het nemen en ontleden van monsters, rechtskosten en honoraria der deskundigen, onderzoekskosten tot het bekomen van het getuigschrift van vleeschkeurder, drukwerk en allerlei uitgavenfr.	a.	41																																																								
		300,000 »																																																										
		Bezoldiging der veeartsen toezichters.	b.																																																									
		50,000 »																																																										
		350,000 »																																																										
		Toezicht over de gezondmakingswerken: personeel, jaarwedden. Vergoedingen, hulpgelden:	»																																																									
		<table><tr><td></td><td>Getal</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>beambten.</td><td>Jaarwedden.</td><td>Uitgaven.</td></tr><tr><td>Hoofdopzieners en opzieners</td><td>3</td><td>24,000 tot 65,000</td><td>143,000 »</td></tr><tr><td>Weddeverhoogingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen</td><td></td><td></td><td>10,000 »</td></tr><tr><td>Gezins- en geboortevergoedingen</td><td></td><td></td><td>5,000 »</td></tr><tr><td>Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929</td><td></td><td></td><td>15,000 »</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Totaal.</td><td>fr. 173,000 »</td></tr></table>		Getal				beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.	Hoofdopzieners en opzieners	3	24,000 tot 65,000	143,000 »	Weddeverhoogingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen			10,000 »	Gezins- en geboortevergoedingen			5,000 »	Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929			15,000 »			Totaal.	fr. 173,000 »		42																												
	Getal																																																											
	beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.																																																									
Hoofdopzieners en opzieners	3	24,000 tot 65,000	143,000 »																																																									
Weddeverhoogingen, hulpverleeningen, vaste vergoedingen			10,000 »																																																									
Gezins- en geboortevergoedingen			5,000 »																																																									
Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929			15,000 »																																																									
		Totaal.	fr. 173,000 »																																																									
21,670 »	»																																																											
		Reis- en verblijfskosten van de agenten van al de diensten behorende aan het Bestuur van den Gezondheidsdienst. — Zendingen in den vreemde.	»	43																																																								
300,000 »	»																																																											
»	»	Toezicht over de gezondmakingswerken: kantoor- en materieelkosten. Kosten voor studien en proefnemingen. Drukwerk en allerhande kosten.	»	44																																																								
4,000,000 »	»	Aanmoedigingen voor de verbeteringen die de openbare gezondheid aanbelangen	»	45																																																								
		Koninklijke Akademie van geneeskunde:																																																										
12,280 »	»	Personeel, wedden, vergoedingen, hulpgeldfr. 94,400	a.	46																																																								
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929 11,800																																																										
		106,200 »																																																										
		Bureelkosten, materieelkosten, reis- en verblijfskosten, zittingspenningen, drukwerk en allerhande kosten	b.																																																									
		115,000 »																																																										
		221,200 »																																																										
5,457,960 »	»	Over te dragen																																																										

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . . fr.	20,031,275 »	14,573,315 »
47	»	Frais résultant de l'emploi d'automobiles par les services provinciaux ressortissant à l'Administration de l'hygiène	150 000 »	150,000 »
48	»	Mesures de prophylaxie de la tuberculose; subsides; dépenses diverses	10,000,000 »	7,300,000 »
		Total du chapitre X. . . fr.	30,181,275 »	22,223,315 »
		CHAPITRE XI	AUGMENTATION. . . fr.	
		HYGIENE SOCIALE DE L'ENFANCE		
49	»	Mesures à prendre pour la protection de la première enfance. Subsides et dépenses diverses	100,000 »	»
50	a	Frais de route et de séjour aux membres du Conseil supérieur des œuvres de l'enfance et aux membres des commissions spéciales fr. 35,000 »	41,000 »	21,000 »
	b.	Indemnité du Secrétaire général de l'Œuvre nationale de l'Enfance 6,000 »		
		Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance :		
	a.	Consultations prénatales, consultations de nourrissons, gouttes de lait, crèches, pouponnières, maisons maternelles. fr. 5,214,150 »		
51	b.	Surveillance des enfants placés en garde ou en nourrice. 100,000 »	14,584,900 »	14,516,683 »
	c.	Cantines pour enfants débiles 2,100,000 »		
	d.	Colonies pour enfants débiles 5,700,000 »		
	e	Frais d'administration 1,470,750 »		
		Total du chapitre XI. . . fr.	14,725,900 »	14,537,683 »
		CHAPITRE XII	AUGMENTATION. . . fr.	
		DÉPENSES DIVERSES ET IMPREVUES		
52	»	Frais de célébration des fêtes nationales; frais d'illumination. Subside à l'administration communale de Bruxelles	60,000 »	60,000 »
53	»	Rente annuelle accordée à la veuve d'un agent décédé dans l'exercice de ses fonctions. Pension viagère à un agent victime d'un accident du travail survenu dans l'exercice de ses fonctions. Indemnité annuelle accordée à un agent victime d'un accident survenu dans l'exercice de ses fonctions.	6,250 »	6,250 »
54	»	Frais d'entretien des tombes des non-combattants morts pour la Patrie. Entretien de la flamme du Souvenir à la tombe du soldat inconnu	10,000 »	10,000 »
55	»	Subside à la Commission internationale permanente des congrès des sciences administratives	2,800 »	»
56	»	Dépenses imprévues non libellées au budget	10,000 »	10,000 »
		Total du chapitre XII. . . fr.	88,750 »	86,250 »
			AUGMENTATION. . . fr.	

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
5,457,960 »	»	Overdracht.		
»	»	Kosten wegens het gebruik van automobielen door de provinciale diensten afhangelde van het Beheer van den gezondheidsdienst.	»	47
2,500,000 »	»	Prophylaxie der tuberculose; toelagen; verschillende uitgaven	»	48
7,957,960 »	»	Totaal van het hoofdstuk X.		
7,957,960 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK XI		
		MAATSCHAPPELIJK KINDERWELZIJN		
100,000 »	»	Maatregelen tot bescherming der kleine kinderen. — Toelagen en allerlei uitgaven. . .	»	49
20,000 »	»	Reis- en verblijfskosten der leden van den Hoogen Raad der werken voor kinderwelzijn en der leden van de bijzondere Commissies fr. 35,000 »	a	50
		Vergeeding van den Algemeenen Secretaris van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn 6,000 »	b	
		Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : 41,000 »		
		Consultaties voor zwangere vrouwen, consultaties voor zuigelingen, melkdruppel, kinderkribben, zuigelingenafdeelingen, moederhuizen fr. 5,214,150 »	a.	51
68,217 »	»	bested 100,000 »	b.	
		Keukens voor zwakke kinderen. 2,100,000 »	c.	
		Kolonies voor zwakke kinderen. 5,700,000 »	d.	
		Beheerkosten 1,470,750 »	e.	
		14,584,900 »		
188,217 »	»	Totaal van het hoofdstuk XI.		
188,217 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK XII		
		VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN		
»	»	Kosten voor de Nationale Feesten; verlichtingskosten. Toelage aan het gemeentebestuur van Brussel.	»	52
»	»	Jaarrente aan de weduwe van een beambte overleden in 't uitoefenen van zijn dienst. Lijfrente aan een agent slachtoffer van een werkongeval in 't uitoefenen van zijn dienst. Jaarlijksche vergoeding aan een agent slachtoffer van een ongeval in 't uitoefenen van zijn dienst.	»	53
»	»	Onderhoudskosten van de grafsteden der voor het Vaderland gestorvene niet-strijders. Onderhoud van de vlam van het Aandenken op het graf van den onbekenden soldaat.	»	54
2,500 »	»	Toelage aan de permanente internationale Commissie van de Congressen der administratieve wetenschappen.	»	55
»	»	Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de begrooting.	»	56
2,500 »	»	Totaal van het hoofdstuk XII.		
2,500 »		VERMEERDERING.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES				
CHAPITRE XIII				
SERVICES DIVERS				
57	»	Prophylaxie des maladies vénériennes; subsides; dépenses diverses	1,800,000 »	1,400,000 »
58	»	Subsides et dépenses diverses pour études et travaux relatifs au cancer, à sa prophylaxie et à son traitement	2,000,000 »	2,000,000 »
59	»	Liquidation du Gouvernement provisoire d'Eupen-Malmedy: traitements, indemnités, frais de bureau, frais de route et de séjour des adjoints au commissaire de l'arrondissement de Verviers, de leurs employés et des agents chargés de la liquidation. Locaux de service. Traitements d'activité et de disponibilité et pensions des bourgmestres-fonctionnaires	397,500 »	271,000 »
60	»	Exposé de la situation du Royaume de 1901 à 1925; indemnités aux collaborateurs et frais d'impression du premier volume	50,000 »	25,000 »
61	»	Fêtes du 100 ^e anniversaire de l'Indépendance nationale	15,000,000 »	10,300,000 »
62	»	Subsides aux communes dont les ressources fiscales pour 1930 sont insuffisantes, comparativement à celles de 1913.	20,000,000 »	20,000,000 »
(1)	»	Réquisition de l'armée et de particuliers lors des inondations de 1925 et 1926 (<i>pour mémoire</i>)	»	102,000 »
63	»	Subsides à l'Œuvre nationale des Invalides de la guerre	18,526,060 »	13,095,810 »
(2)	»	Secours aux victimes des inondations, etc. — Crédit accordé par la loi du 22 janvier 1929 (<i>pour mémoire</i>)	»	5,000,000 »
64	»	Recensement général de la population.	2,000,000 »	»
(3)	»	Fonds d'assistance au profit des communes dont les mesures fiscales pour 1929 sont insuffisantes, comparativement à celles de 1913. — Loi du 29 mai 1929 (<i>pour mémoire</i>).	»	20,000,000 »
65	»	Septième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux de captage et d'adduction des sources supérieures du Néblon, entrepris par la Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions, pour l'alimentation de l'agglomération liégeoise	3,000,000 »	»
A reporter. . .fr.			62,773,560 »	72,193,810 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN				
HOOFDSTUK XIII				
VERSCHILLENDE DIENSTEN				
400,000	»	»	Prophylaxie der venerische ziekten; toelagen; verschillende uitgaven	» 57
»	»	»	Toelagen en verschillende uitgaven voor de studie en de werkzaamheden betreffende den kanker, zijne voorbehoeding en zijne behandeling.	» 58
126,500	»	»	Liquidatie van het Voorloopig Gouvernement Eupen-Malmedy: wedden, vergoedingen, bureelkosten, reis- en verblijfskosten der adjuncten van den arrondissementskommissaris van Verviers, van hunne beambten en van de bedienden met de liquidatie belast. Dienstlokalen. Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid en pensioenen van burgemeesters-ambtenaars.	» 59
25,000	»	»	Overzicht van den toestand van het Koninkrijk van 1901 tot 1925; vergoedingen aan de medewerkers en drukkosten van het eerste boekdeel.	» 60
4,700,000	»	»	Eeuwfeest der Nationale Onafhankelijkheid.	» 61
»	»	»	Toelagen aan de gemeenten wier fiskale hulpbronnen voor 1930 vergeleken met deze van 1913, ontoereikend zijn.	» 62
»	102,000	»	Opeisching van het leger en van bijzondere personen tijdens den watersnood in 1925 en 1926 (voor memorie).	» (1)
5,430,250	»	»	Toelagen aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden	» 63
»	5,000,000	»	Hulpgelden voor de geteisterden der overstromingen, enz. — Krediet toegestaan door de wet van 22 Januari 1929 (voor memorie).	» (2)
2,000,000	»	»	Algemeene volkstelling	» 64
»	20,000,000	»	Steunfonds ten behoeve der gemeenten wier fiscale maatregelen voor 1929 in vergelijking met deze van 1913 ontoereikend zijn. — Wet van 29 Mei 1929 (voor memorie).	» (3)
3,000,000	»	»	Zevende schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken van opvangen en van aanvoer van de bovenbronnen der Neblon, ondernomen door de « Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions », voor de voeding der Luiksche omgeving.	» 65
15,681,750	25,102,000	»	Over te dragen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . . fr.	62,773,560 »	72,193,810 »
66	»	Subside de l'Etat aux communes établissant une distribution d'eau à alimenter par la « Tusschengemeentelijke maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling ».	4,500,000 »	»
67	»	Sixième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'amélioration complémentaire du régime des eaux de la vallée du Maelbeek (1 ^{er} lot) exécutés par la province de Brabant	200,000 »	»
68	»	Sixième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement d'un réseau de distribution d'eau entrepris par la ville de Malines	500,000 »	»
69	»	Sixième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement des réseaux de distribution d'eau, entrepris par les communes de la banlieue liégeoise alimentée par les sources du Néblon adduites par la Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions.	2,000,000 »	»
70	»	Cinquième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans les travaux de construction d'un collecteur avec siphon sur la rive droite de la Meuse, en aval de Liège.	200,000 »	»
71	»	Quatrième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement du réseau de la distribution d'eau de Welkenraedt	200,000 »	»
72	»	Troisième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans les travaux de construction des collecteurs de Saint-Job et Stalle, à Uccle	1,500,000 »	»
73	»	Troisième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement des réseaux de distribution d'eau des communes alimentées par la Compagnie intercommunale des eaux du Haut-Plateau du Brabant wallon.	430,000 »	»
74	»	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement du réseau général d'égouts de l'agglomération anversoise	2,000,000 »	»
75	»	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux de construction de l'exutoire n° V des égouts de l'agglomération liégeoise	300,000 »	»
76	»	Première tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement d'une station d'épuration des eaux résiduaires à Knocke	500,000 »	»
77	»	Première tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux de modification des égouts de la ville de Liège, sur la rive gauche de la Meuse, en vue de supprimer le déversement dans le canal de Liège à Maestricht	200,000 »	»
78	»	Première tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux du collecteur de la Woluwe	3,000,000 »	»
79	»	Première tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement d'une distribution d'eau à Courcelles	500,000 »	»
80	»	Part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'égouts effectués au quartier « Bosschen », à Boom	425,000 »	»
81	»	Part d'intervention de l'Etat dans les travaux de construction d'un égout collecteur sur la rive gauche de la Meuse, en aval de Liège (1 ^{er} lot)	900,000 »	»
		Total du chapitre XIII. . . fr.	77,128,560 »	72,193,810 »
			AUGMENTATION. . . fr	

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
— Vermeerdering.	— Vermindering.			
15,684,750 »	25,102,000 »	Overdracht.		
1,500,000 »	»	Toelage aan de gemeenten die een waterleiding aanleggen, toe te voeren door de Tusschengemeentelijke maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling.	»	66
200,000 »	»	Zesde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken tot aanvullende verbetering van de waterafvoer van het dal der Maelbeek (1 ^{ste} lot), door de provincie Brabant uitgevoerd.	»	67
500,000 »	»	Zesde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken van inrichten van een waterleidingnet ondernomen door de stad Mechelen.	»	68
2,000,000 »	»	Zesde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der door de gemeenten van de Luiksche omgeving ondernomen werken voor het inrichten van waterleidingen waarvan het toevoeren uit de bronnen van de Neblon geschiedt door de « Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions ».	»	69
200,000 »	»	Vijfde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de werken van opbouw van een waterkamer met siphon op den rechter oever der Maas, beneden Luik.	»	70
200,000 »	»	Vierde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken voor het inrichten van het waterleidingnet van Welkenraedt.	»	71
1,500,000 »	»	Derde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de werken van opbouw der waterkamers van Sint-Job en Stalle, te Ukkel.	»	72
430,000 »	»	Derde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen der waterleiding van de gemeenten die voorzien worden door de « Compagnie intercommunale des eaux du Haut-Plateau du Brabant wallon ».	»	73
2,000,000 »	»	Tweede schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen van het algemeen riolenet der Antwerpsche agglomeratie.	»	74
300,000 »	»	Tweede schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der bouwwerken van den uitloop n ^o V, van de riolen der Luiksche agglomeratie.	»	75
500,000 »	»	Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen van een zuiveringsstation voor de afvalwateren te Knocke.	»	76
200,000 »	»	Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de werken voor wijziging van de riolen der stad Luik, op den linker Maesoever, om den afloop in het kanaal Luik-Maestricht af te schaffen.	»	77
3,000,000 »	»	Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van het hoofdriool der Woluwe.	»	78
1,00,000 »	»	Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten eener waterleiding te Courcelles.	»	79
425,000 »	»	Tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van riolen in de wijk « Bosschen », te Boom.	»	80
900,000 »	»	Tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van een hoofdriool op den linker Maesoever, stroomafwaarts Luik (1 ^{ste} lot).	»	81
30,036,750 »	25,102,000 »	Totaal van het Hoofdstuk XIII.		
4,934,750 »		VERMEERDERING.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
RÉCAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Administration centrale.	5,994,227 »	5,079,997 »
II.	Pensions et secours	1,015,000 »	962,000 »
III.	Statistique générale	186,900 »	150,750 »
IV.	Affaires provinciales et communales	23,397,619 »	20,995,829 »
V.	Affaires électorales	13,000 »	3,490,500 »
VI.	Milice	1,715,000 »	1,245,000 »
VII.	Corps de sapeurs-pompiers	150,000 »	60,000 »
VIII.	Décoration civique.	20,000 »	20,000 »
IX.	Croix de fer	10,400 »	10,400 »
X.	Administration de l'hygiène	30,181,275 »	22,923,315 »
XI.	Hygiène sociale de l'enfance	14,725,900 »	14,537,683 »
XII.	Dépenses diverses et imprévues	88,750 »	86,250 »
Total des dépenses ordinaires. . . fr.		77,498,101 »	68,861,724 »
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES			
XIII.	Services divers	77,128,560 »	72,193,810 »
Total du Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène. . fr.		154,626,661 »	141,055,534 »
		AUGMENTATION . . . fr.	

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
SAMENVATTING			
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN			
914,230 »	»	Hoofdbeheer	I.
53,000 »	»	Pensioenen en hulpelden.	II.
36,150 »	»	Algemeene statistiek	III.
2,401,840 »	»	Provincie- en gemeentezaken	IV.
»	3,477,500 »	Kieszaken	V.
470,000 »	»	Militie	VI.
90,000 »	»	Brandweerkorpsen	VII.
»	»	Burgerlijk eere teeken	VIII.
»	»	IJzeren Kruis	IX.
7,957,960 »	»	Beheer van de volksgezondheid.	X.
188,217 »	»	Maatschappelijk kinderwelzijn.	XI.
2,500 »	»	Verschillende en onvoorziene uitgaven.	XII.
12,113,877 »	3,477,500 »	Totaal van de gewone uitgaven.	
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN			
4,934,750 »	»	Verschillende diensten	XIII.
17 018,627 »	3,477,500 »	Totaal der Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	
13,571,127 »		VERMEERDERING.	

NOTES JUSTIFICATIVES

Art. 1b (nouveau). — Une voiture automobile est mise à la disposition du Ministre.

La somme de 40,000 francs est destinée à couvrir les frais d'entretien : essence, huile, police d'assurance et appointements du chauffeur, etc.

Art. 2a. — Majoration de 795,000 francs résultant des augmentations réglementaires à accorder en 1930, des promotions, du recrutement d'agents temporaires pour la réorganisation du service de la statistique et de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 232,500 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Art. 2b. — Majoration du prix des travaux de reproduction effectués par le Comité; augmentation du prix des fournitures nécessaires au fonctionnement du Comité; prévisions en vue de l'augmentation du traitement du secrétaire et des jetons de présence des membres.

Art. 2c. — Le chiffre de fr. 8,777.85 fourni par le Comité supérieur de contrôle comme quote-part *provisoire* a été arrondi à 10,000 francs de façon à éviter, lors de la fixation du chiffre *définitif*, une demande fort probable de crédits supplémentaires; il a été constaté que fréquemment le chiffre primitif était insuffisant.

Art. 4. — Augmentation justifiée par la hausse constante des articles de matériel, et le transfert à l'article 4 d'une somme de 20,000 francs prélevée sur les crédits des articles 35 et 41a de l'Administration de l'Hygiène.

Art. 5. — Majoration des frais de parcours et de séjour; augmentation des tarifs de chemins de fer; importance des dépenses causées par les missions à l'étranger.

Art. 8. — La fixation du crédit dérive de l'application de la loi du 30 mars 1861 qui prévoit, comme subvention annuelle de l'Etat 2% des traitements alloués aux secrétaires communaux du pays; le chiffre de ceux-ci est estimé à 30,000,000 de francs pour 1930.

Art. 9. — La situation économique exige la majoration de certains secours.

Art. 10. — Cette majoration résulte, à concurrence de 5,000 francs du renforcement de la Commission et du nombre des séances qu'elle devra tenir pour faire face aux nombreux travaux qui lui seront soumis. D'autre part, une somme de 3,150 francs est nécessaire pour allouer au personnel des augmentations normales de traitements et une somme de 7,450 francs doit permettre l'application de l'arrêté royal du 22 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 4,725 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Le libellé de l'article a été modifié en vue de le mettre en concordance avec le règlement organique de la Commission.

Détail des dépenses :

Jetons de présence, etc.	fr. 12,000 »
Indemnité du secrétaire	6,000 »
Traitements du bibliothécaire adjoint et de l'attaché	42,000 »
Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1929	7,450 »
Total.	fr. 67,450 »

VERANTWOORDING

Art. 1b (nieuw). — Een autorijtuig is tot de beschikking van den Minister gesteld.

De som van 40,000 frank is bestemd tot het dekken der onderhoudskosten : benzine, olie, verzekeringspolis en bezoldiging van den autovoerder, enz.

Art. 2a. — Verhooging van 795,000 frank voortspruitende uit de in 1930 te verleenen reglementaire verhoogingen, uit de promoties, uit de aanwerving van tijdelijke beambten voor de wederinrichting van den statistiekdienst en uit de toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 232,500 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

Art. 2b. — Verhooging van den prijs der door het Comité uitgevoerde reproductiewerken; verhooging van den prijs der benodigdheden voor de werking van het Comité; ramingen met het oog op de weddeverhooging van den secretaris en het presentiegeld der leden.

Art. 2c. — Het door het Hoog Toezichtscomité verschaft cijfer van fr. 8,777.85 als *voorloopig* aandeel wordt tot 10,000 frank aangerond om, bij de *definitieve* vaststelling van het cijfer een waarschijnlijk vraag om bijkredieten te voorkomen; er werd bevonden dat het oorspronkelijk cijfer vaak onvoldoende was.

Art. 4. — Verhooging, welke gerechtvaardigd is door de gestadige stijging der materialen en de overschrijving, op artikel 4 eener som van 20,000 frank afgenomen van de kredieten van de artikelen 35 en 41a, van den gezondheidsdienst.

Art. 5. — Verhooging der reis- en verblijfskosten; verhooging der spoorwegtarieven; belangrijkheid der uitgaven veroorzaakt door de zendingen in den vreemde.

Art. 8. — Het vaststellen van het krediet is het gevolg van de toepassing der wet van 30 Maart 1861, waarbij, als jaarlijksch Rijksaandeel, 2 t. h. van de aan de gemeentesecretarissen uit het land verleende wedden is voorzien; het cijfer dezer wedden wordt, voor 1930, op 30,000,000 frank geraamd.

Art. 9. — De economische toestand vereischt de verhooging van sommige steunverleeningen.

Art. 10. — Deze verhooging is het gevolg — ten beloope van 5,000 frank — van de versterking der Commissie en van het getal vergaderingen, welke zij zal moeten houden ter afdoening van haar veelvuldig werk. Anderzijds is een som van 3,150 frank van noode om de normale weddeverhoogingen aan het personeel te verleenen en een som van 7,450 frank is vereischt voor de toepassing van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 4,725 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

Het artikel werd derwijze opgemaakt dat het met het grondreglement der Commissie overeenstemt.

Uitgaven :

Zitpenningen, enz.	fr. 12,000 »
Vergoeding aan den secretaris	6,000 »
Wedde van den hulpbibliothecaris en van den aan de bibliotheek verbondene	42,000 »
Toepassing van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929	7,450 »
Totaal.	fr. 67,450 »

Art. 11. — La charge temporaire de 15,000 francs figurant au Budget de 1929 peut être réduite à 12,000 francs pour terminer l'impression d'un album de statistique graphique. Néanmoins une majoration de crédit de 20,800 fr. est nécessaire et se justifie par

- 1° L'augmentation du coût des impressions;
- 2° La création, conformément à une décision du Comité du Trésor, d'un atelier central de dépouillement;
- 3° Les indemnités, d'un montant total de 2,000 francs, à allouer aux savants qui s'occupent de la toponymie et de la dialectologie.

Le libellé est complété en conséquence.

Art. 12. — La charge temporaire de 2,700 francs, figurant au Budget de 1929 disparaît mais, par suite de la hausse du prix des livres, des reliures et des abonnements, un crédit de 18,750 francs est nécessaire.

Art. 13. — L'augmentation provient, en ordre principal, de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 156,100 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Elle est compensée en partie par une diminution provenant :

- 1° Du décès d'un greffier provincial, le nouveau titulaire ne bénéficiant que du traitement minimum tandis que l'ancien jouissait du maximum;
- 2° Du réajustement des prévisions relatives aux indemnités familiales.

Art. 14. — Augmentation provoquée :

- 1° Par diverses revisions des barèmes des traitements;
- 2° Par l'allocation de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre;
- 3° Par l'octroi d'augmentations réglementaires;
- 4° Par le réajustement des prévisions relatives aux secours;
- 5° Par l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 706,800 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Au tableau du personnel (voir page 20), les gens de service ont été groupés en un poste unique, dans un but de simplification.

Art. 15. — Hausse constante du coût des articles de matériel. Une charge temporaire de 35,000 francs est portée au litt. g pour permettre de continuer la restauration de l'hôtel provincial de Hasselt.

Les travaux et fournitures que devaient couvrir les charges temporaires de 40,000 et de 10,000 francs prévues aux litt. d et f ayant été effectués, ces charges disparaissent pour 1930.

Art. 16. — Augmentation provenant :

- 1° De l'élévation de classe de cinq commissariats de 2^e classe et de quatre commissariats de 3^e classe;
- 2° De la péréquation des indemnités forfaitaires accordées aux commissaires pour leurs frais de bureau.

Art. 19. — Le libellé a été modifié de façon à faire apparaître les dépenses incombant réellement au département et celles incombant aux provinces et aux communes.

Art. 20. — L'absence d'élections normales en 1930 permet de réduire à leur minimum les crédits sollicités.

Art. 11. — De tijdelijke last van 15,000 frank welke in de Begroting voor 1929 voorkomt, mag op 12,000 frank worden verminderd ter voltooiing van het drukken van een album voor graphische statistiek. Een kredietverhoging van 20,800 frank is evenwel noodig en gerechtvaardigd wegens :

- 1° De verhoging der drukkosten;
- 2° Het oprichten, overeenkomstig een beslissing van het Schatkistcomité, van een centraal opnemingsatelier;
- 3° De vergoedingen ten totale bedrage van 2,000 frank te verleen aan de geleerden, welke zich met toponymie en dialectologie bezighouden.

Het opstel wordt dienovereenkomstig aangevuld.

Art. 12. — De tijdelijke last van 2,700 frank welke in de Begroting voor 1929 voorkomt, valt weg, maar ten gevolge van de verhoging van den prijs van boeken, inbinding en abonnementen, is een krediet van 18,750 frank van noode.

Art. 13. — De verhoging spruit, in hoofdzaak, voort uit de toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 156,100 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

Zij is gedeeltelijk verminderd te gevolge van :

- 1° Het afsterven van een provinciegriffier, welke de maximumwedde trok, terwijl de nieuwe titularis slechts de aanvangswedde geniet;
- 2° De aanpassing der ramingen betreffende de gezinstoelagen.

Art. 14. — Verhoging veroorzaakt :

- 1° Door verschillende herzieningen der weddeschalen;
- 2° Door het verleen van ancienniteitstoelagen aan de oorlogsinvaliden;
- 3° Door het verleen van reglementaire verhogingen;
- 4° Door de aanpassing der ramingen betreffende de steunverleeningen;
- 5° Door de toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 706,800 frank en zal het ontwerp van een bijkrediet uitmaken.

Eenvoudshalve werden, in de tabel van het personeel (zie pagina 20), de dienstlui onder éénzelfden post gebracht.

Art. 15. — Gestadige stijging van den prijs der benodigdheden. Een tijdelijke last van 35,000 frank is uitgetrokken op artikel 15g om de herstelling van het provinciaal hotel van Hasselt voort te zetten.

De werken en leveringen welke uit te voeren waren op de kredieten onder litt. d en f, groot respectievelijk 40,000 en 10,000 frank, afgedaan zijnde, zoo kunnen die posten voor 1930 achterwege blijven.

Art. 16. — Verhoging ten gevolge van :

- 1° De hogere indeeling van vijf arrondissementscommissariaten 2^e klasse en van vier arrondissementscommissariaten 3^e klasse;
- 2° De péréquatie der forfaitaire vergoedingen aan de commissarissen voor hun bureelkosten.

Art. 19. — Het opstel werd zóó gewijzigd om te laten uitschijnen de uitgaven welke wezenlijk ten bezware van het departement komen en de uitgaven door de provincies en de gemeenten veroorzaakt.

Art. 20. — Aangezien er in 1930 geen normale verkiezingen plaats hebben, konden de aangevraagde kredieten tot het minimum beperkt worden.

Art. 21. — Même observation qu'en ce qui concerne l'article 20. Ce crédit réduit est indispensable pour permettre, le cas échéant, la liquidation de frais d'instances électorales.

Art. 22. — Malgré l'absence d'élections normales, il est nécessaire de prévoir un crédit restreint pour la liquidation éventuelle au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges, des frais de transport des électeurs en cas d'élections communales partielles.

Art. 23. — Le crédit sollicité a été calculé en tenant compte des dernières dépenses arrêtées définitivement, à savoir celles de 1928 qui se sont élevées à 950,000 francs.

La majoration de 200,000 francs prévue sur ces dépenses est justifiée par le relèvement du tarif des chemins de fer et du taux des indemnités accordées aux présidents et aux membres des conseils de milice et de revision et aux médecins assistant les juridictions de milice.

Art. 26. — Le crédit proposé correspond au montant des dépenses effectuées en 1928.

Art. 28. — La majoration du crédit a pour objet de permettre d'encourager l'initiative et les efforts des communes qui, pour combattre les incendies, veulent acquérir un matériel moderne et bien construit.

Art. 31. — Cette majoration résulte :

- 1° De l'octroi des augmentations normales de traitement;
- 2° De la dépense résultant de la revision des barèmes des inspecteurs opérée en 1929 et non prévue au Budget de cet exercice;
- 3° De la nomination éventuelle d'un inspecteur assistant à l'inspection des pharmacies;
- 4° De l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 98,500 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Art. 34. — Cette majoration résulte de l'octroi des augmentations normales de traitement et de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 30,350 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Art. 35. — Eu égard à l'augmentation des produits utilisés par le service sanitaire des ports de mer, une somme de 150,000 francs est nécessaire pour assurer le fonctionnement normal de ce service; la charge temporaire inscrite au Budget de 1929 disparaît et une somme de 10,000 francs représentant les frais d'entretien et la fourniture de charbon pour les locaux des agents du service sanitaire des ports, logés à l'Administration centrale, est prise en charge par l'article 4.

Art. 36a. — La charge temporaire inscrite au Budget de 1929, doit être maintenue en 1930, et portée à 300,000 francs au lieu de 100,000, pour permettre de liquider les dépenses à résulter de l'impression en langue flamande de la pharmacopée officielle, la reliure de ces volumes et la réédition du Code de l'hygiène dans les deux langues nationales. Cette majoration de crédit trouvera une sérieuse compensation dans la vente des volumes dont il s'agit et dont le produit sera versé au Trésor.

Art. 21. — Dezelfde opmerking als voor artikel 20. Dit beperkt krediet is onmisbaar om gebeurlijk de kosten der kiesgedingen te vereffenen.

Art. 22. — Alhoewel er in 1930 geen normale verkiezingen plaats hebben, is het onmisbaar een beperkt krediet te voorzien ter gebeurlijke vereffening, ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van de vervoerkosten van kiezers bij gedeeltelijke gemeenteraadsverkiezingen.

Art. 23. — Het aangevraagd krediet werd berekend met inachtneming van de laatstelijk definitief vastgestelde uitgaven, d. w. z. deze voor 1928, welke 950,000 frank beliepen.

De op deze uitgaven voorziene verhooging van 200,000 frank is gerechtvaardigd wegens het verhoogen der spoorwegtarieven en het bedrag der vergoedingen verleend aan de voorzitters en leden der militie- en herzieningsraden en aan de geneesheeren die de militiegerechten bijstaan.

Art. 26. — Het aangevraagd krediet komt overeen met het bedrag der in 1928 gedane uitgaven.

Art. 28. — De kredietverhoging heeft ten doel het initiatief en de pogingen der gemeenten, die zich een modern en degelijk brandweermaterieel willen aanschaffen, aan te moedigen.

Art. 31. — Deze verhoging komt voort :

- 1° Uit het toekennen der normale weddeverhogingen;
- 2° Uit de uitgaven veroorzaakt door de in 1929 verwezenlijkte en op het budget van dit dienstjaar niet voorziene herziening van de weddenschaal der opzieners;
- 3° Uit de eventuele benoeming van een opziener bij den inspectiedienst der apotheken;
- 4° Uit de toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 98,500 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

Art. 34. — Deze vermeerdering is veroorzaakt door het toekennen der normale weddeverhogingen en door de toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 30,350 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

Art. 35. — Met het oog op de prijsverhoging van de producten, welke voor den zeehavensgezondheidsdienst gebruikt worden, is een som van 150,000 frank voor de normale werking van dezen dienst noodig; de tijdelijke, op het budget van 1929 voorkomende last valt weg, en een som van 10,000 frank, voor de onderhoudskosten en leverantie van steenkolen voor de lokalen der ambtenaren van den havensgezondheidsdienst die op het centraal bestuur gehuisvest zijn, is bij artikel 4 voorzien.

Art. 36a. — De tijdelijke last, op het budget 1929 voorzien, dient in 1930 behouden en van 100,000 op 300,000 frank gebracht, om de uitbetaling mogelijk te maken van de kosten wegens het drukken, in de Vlaamsche taal, van de officieele pharmacopea, wegens het inbinden van deze boeken en wegens het opnieuw uitgeven, in de twee landstalen, van het Wetboek der Volksgezondheid. Voor deze kredietverhoging zal ruimschoots schadeloosstelling worden gevonden in den verkoop van bewuste boeken, verkoop waarvan de opbrengst in de Schatkist zal worden gestort.

Le crédit de l'article 36a doit aussi couvrir les dépenses résultant du dédommagement des personnes qui auraient été lésées par suite des mesures de prophylaxie qui seraient prises par l'inspection d'hygiène, à l'occasion d'épidémies.

Art. 36b. — La majoration de 50,000 francs résulte des augmentations accordées aux commis des inspecteurs d'hygiène et du relèvement du tarif fixant les rémunérations en matière de travaux extraordinaires.

Art. 38 (nouveau). — Il s'agit du rétablissement d'un crédit qui figurait au Budget jusqu'en 1926, et qui avait été supprimé par raison d'économie. Il convient de favoriser les études et la profession de sage-femme.

Art. 40. — Cette majoration est nécessaire pour assurer les augmentations normales de traitement, pour permettre la nomination d'un nouvel agent auxiliaire devenu nécessaire, pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de la revision des barèmes des inspecteurs et agents auxiliaires (ces dernières dépenses n'avaient pas été prévues en 1929) et pour l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 56,840 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Art. 41a. — L'augmentation de 150,000 francs est nécessaire pour permettre au département d'assurer en temps opportun la liquidation des frais de justice et des honoraires des experts agréés ainsi que des débours effectués par les inspecteurs à l'occasion des prélèvements d'échantillons donnant lieu à poursuite. Cette augmentation de dépenses trouvera une compensation dans une majoration des recettes pour frais de justice.

Le libellé de l'article a été complété en conséquence.

L'augmentation aurait dû être supérieure de 10,000 francs si les frais d'entretien des locaux de l'Administration centrale occupés par les agents du service des denrées alimentaires n'avaient pas été mis à charge de l'article 4.

Art. 42. — Cette majoration résulte de l'octroi des augmentations normales de traitement et de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 6,450 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Art. 43. — Cette augmentation de crédit est rendue nécessaire par le relèvement des tarifs des frais de séjour et l'augmentation des prix de transport en chemins de fer et en vicinaux. Ces augmentations n'avaient pas été prévues au Budget de 1929.

Art. 44. — La suppression des mots « frais de participation aux expositions et congrès » s'impose par suite de l'inscription au Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale d'un crédit spécial affecté aux expositions.

Nonobstant cette circonstance le crédit de 5,000 francs doit être maintenu.

Art. 45. — Les demandes de subsides pour travaux d'hygiène atteindront vraisemblablement 20 millions de francs en 1930. On peut admettre que le département

Het krediet van artikel 36a moet ook de kosten dekken voortvloeiend uit schadeloosstelling verleend aan personen die schade mochten geleden hebben uit hoofde van, bij het heerschen van besmettelijke ziekten, door den hygiëne-inspectiedienst getroffen voorbehoedmaatregelen.

Art. 36b. — De vermeerdering van 50,000 frank is veroorzaakt door de verhoogingen toegestaan aan de klerken der gezondheidsopzieners en door het verhoogen van de vergoedingen voor overwerk.

Art. 38 (nieuw). — Het gaat hier om het terug invoeren van een krediet dat tot 1926 op het budget stond en dat, om wille van besparing, geschrapt werd. De studie voor het beroep van vroedvrouw en het beroep zelf dienen bevorderd.

Art. 40. — De vermeerdering is noodig voor de normale weddeverhoging, voor de noodig bevonden benoeming van een nieuwen hulp-beambte, voor de bijkomende kosten wegens het herzien der weddeschalen van de opzieners en hulp-beambten (laatsgenoemde uitgaven waren in 1929 niet voorzien) en voor de toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 56,840 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

Art. 41a. — De verhoging van 150,000 frank is noodig om aan het departement toe te laten tijdig te zorgen voor de uitbetaling der gerechtskosten en der honoraria van de aangenomen experten alsmede der onkosten van de inspecteurs ter gelegenheid van het nemen van monsters, welke tot vervolging aanleiding geven. Voor deze uitgavenverhoging zal een schadeloosstelling gevonden worden in de verhoging van de ontvangsten wegens gerechtskosten.

De tekst van het artikel werd in dien zin gewijzigd.

De verhoging had 10,000 frank meer moeten bedragen, zoo de onderhoudskosten der door de ambtenaren van den eetwarendienst betrokken lokalen van het centraal bestuur niet bij artikel 4 waren in rekening gebracht.

Art. 42. — Deze vermeerdering is veroorzaakt door het verleen van de normale weddenverhogingen en door de toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 6,450 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

Art. 43. — Deze kredietvermeerdering is noodig wegens de verhoging van de vergoeding voor verblijfkosten alsmede wegens de verhoging van het vervoer per spoor- en per buurttramwegen. Bewuste verhogingen waren op het budget 1929 niet voorzien.

Art. 44. — De woorden « kosten voor deelneming aan de tentoonstellingen en congressen » moeten weggelaten worden, omdat op de Begroting van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg een speciaal krediet voor de tentoonstellingen is uitgetrokken.

Niettegenstaande deze omstandigheid, moet het krediet van 5,000 frank behouden worden.

Art. 45. — De subsidie-aanvragen voor gezondheidswerken zullen waarschijnlijk, in 1930, 20 miljoen frank bereiken. Er mag aangenomen worden dat, tijdens het eerst-

devra liquider la moitié de cette somme, soit 10 millions de francs, au cours du prochain exercice budgétaire. Il y a lieu d'y ajouter 2 millions de francs du chef de subsides promis en 1929 et qui ne pourront être liquidés cette année, vu l'état d'avancement des travaux.

Art. 48a. — Cette majoration résulte des augmentations normales de traitement et de l'application de l'arrêté royal du 22 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 5,380 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Décomposition du crédit :

1 secrétaire	fr. 20,000 »
1 chef de bureau	37,500 »
1 commis	17,800 »
1 messenger	11,000 »
4	
Indemnité de résidence	750 »
Indemnités familiale et de naissance	2,350 »
Augmentations de traitement, secours, indemnités fixes	5,000 »
	Fr. 94,400 »
Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1929	11,800 »
Total	fr. 106,200 »

Art. 48. — Majoration de crédit nécessitée par l'extension des moyens mis en œuvre pour lutter contre la tuberculose, notamment en ce qui concerne les tuberculeux chroniques.

Art. 49 (nouveau). — Le crédit sollicité permettra d'intervenir dans les frais de fonctionnement de certaines œuvres de l'enfance en bas âge, notamment celles ayant à faire face à des dépenses considérables et qui, tout en étant agréées par le Conseil supérieur des Œuvres de l'enfance, ont cependant beaucoup de peine à maintenir l'équilibre de leur budget. Ce crédit a été supprimé de 1926 à 1929, pour des raisons de stricte économie.

Art. 50a. — La majoration de 20,000 francs est nécessitée par l'augmentation de l'indemnité pour frais de séjour.

Les mots « frais de séjour » ont été ajoutés au libellé en remplacement des mots : « Jetons de présence » en conformité avec l'arrêté royal du 4 mai 1920, fixant les frais de déplacement des membres du Conseil supérieur des Œuvres de l'enfance et des Commissions spéciales.

Art. 51 :

Litt. b (nouveau) : Surveillance des enfants placés en garde ou en nourrice. L'Œuvre nationale de l'enfance exerce une activité de plus en plus grande dans le domaine de la surveillance des enfants confiés aux soins de nourriciers mercenaires. Cette surveillance demande à être renforcée surtout dans les régions où il n'existe pas de consultations de nourrissons. Un subside a été accordé à cette fin depuis 1923. Il a été supprimé de 1926 à 1929 pour des raisons de stricte économie.

Un crédit de 100,000 francs, prélevé sur le litt. a, est sollicité en vue de rétablir ce subside.

komend begrootingsjaar, het departement de helft van deze som, of 10 miljoen frank, zal moeten uitbetalen. Hierbij dient 2 miljoen frank gevoegd voor subsidies, welke in 1929 beloofd zijn, doch dit jaar, met het oog op den staat der werken, niet zullen kunnen uitbetaald worden.

Art. 46a. — Deze vermeerdering is veroorzaakt door de normale weddeverhoogen en door de toepassing van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 5,380 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

Uiteenzetting van het krediet :

1 secretaris	fr. 20,000 »
1 bureelhoofd	37,500 »
1 klerk	17,800 »
1 bode	11,000 »
4	
Verblijfvergoeding	750 »
Kinder- en geboortetoeslag	2,350 »
Weddeverhoogen, hulp gelden, vaste indemniteiten	5,000 »
	Fr. 94,400 »
Toepassing van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929	11,800 »
Totaal	fr. 106,200 »

Art. 48. — Kredietsvermeerdering veroorzaakt door de uitbreiding van de middelen aangewend voor de tuberculosebestrijding, inzonderheid wat de chronische tuberculozen betreft.

Art. 49 (nieuw). — Dank zij het aangevraagd krediet zal tegemoetkoming mogelijk zijn voor de bedieningskosten van sommige werken voor kleine kinderen, inzonderheid voor deze welke zeer groote kosten moeten dragen en die, alhoewel zij door de Hoogen Raad der Werken voor Kinderwelzijn aangenomen zijn, toch slechts met heel veel moeite hun budget in evengewicht kunnen houden. Dit krediet werd van 1926 tot 1929, om wille van dringende besparing, niet voorzien.

Art. 50a. — De kredietvermeerdering is noodig wegens de verhooging van de vergoeding voor verblijfskosten.

Bij den tekst werden de woorden « verblijfskosten » gevoegd, ter vervanging van de woorden « zitpenningen », onvereenkomstig het Koninklijk besluit van 4 Mei 1920, tot vaststelling van de reiskosten der leden van den Hoogen Raad der Werken voor Kinderwelzijn en van de Speciale Commissies.

Art. 51 :

Litt. b (nieuw) : Toezicht over de kinderen die als voedsierlingen of ter bewaring zijn uithetsteed. Op gebied van toezicht op kinderen, die aan bezoldigde voeders worden toevertrouwd, legt het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn een steeds toenemende werkzaamheid aan den dag. Vooral in de streken, waar geen zuigelingenconsultatiebureelen bestaan, moet dit toezicht verscherpt worden. Te dien einde werd, sedert 1923, een subsidie verleend, dat van 1926 tot 1929, om wille van dringende besparing, werd weggelaten.

Om het terug in te voeren, wordt aangevraagd een krediet van 100,000 frank van litt. a afgenomen.

Au litt. c, une augmentation de 68,217 francs résulte de l'accroissement des traitements du personnel de l'Œuvre (relèvement du barème et augmentations régulières).

Art. 55 (nouveau). — Il a été décidé d'assurer à cet organisme l'appui financier du Gouvernement.

Art. 57. — Cette majoration de crédit est nécessitée par l'intensification des moyens de défense contre la syphilis et par l'octroi d'une subvention de 50,000 francs à la Ligue nationale contre le péril vénérien.

Art. 58. — En présence des ravages produits chaque année par le cancer et du coût extraordinairement élevé de l'outillage et des produits nécessaires à son traitement, il y a lieu de maintenir le crédit au chiffre de 2 millions de francs pour permettre aux centres anticancéreux de poursuivre efficacement et même d'intensifier la lutte qu'ils ont entreprise contre ce fléau.

Art. 59. — Augmentation provoquée par :

1° La péréquation des traitements des employés et des bourgmestres-fonctionnaires;

2° Le réajustement des prévisions relatives aux frais de bureau;

3° A concurrence de 12,500 francs, par l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 5,100 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

Il est à noter que la rémunération des bourgmestres-fonctionnaires est supportée partiellement par l'Etat et par les communes intéressées. L'Etat liquide la totalité et récupère les avances faites pour compte des communes sur la quote-part de celles-ci dans le fonds des communes. Une somme de 95,000 francs, en chiffres ronds, comprise dans le crédit indiqué, sera donc récupérée au profit du Trésor.

Art. 60. — Cette augmentation est nécessaire pour permettre de poursuivre activement l'impression de l'exposé au cours de l'exercice 1930.

Art. 61. — La somme destinée à la célébration des fêtes du 100^e anniversaire de l'Indépendance nationale, a été fixée à 25,300,000 francs, dont 10,300,000 francs ont déjà été prévus au Budget de 1929.

Art. 62. — Crédit maintenu. Le subsidie qui était jugé indispensable pour 1929 s'imposera également pour les exercices ultérieurs et le Gouvernement sera amené à proposer à la législature d'en comprendre le principe dans la prochaine loi sur la fiscalité provinciale et communale.

(¹) Art. 59 de 1929. — Ce crédit disparaît en 1930.

Art. 63. — La majoration des prévisions de dépenses est due :

1° A l'augmentation du nombre d'invalides;

2° A l'accroissement des dépenses provoquées par l'octroi des soins médicaux et pharmaceutiques.

(²) Ce crédit, alloué par une loi spéciale, disparaît en 1930.

Art. 64 (nouveau). — Conformément à la loi du 2 juin 1856, un recensement général de la population aura lieu le 31 décembre 1930. Le crédit demandé est nécessaire pour payer les frais d'impression et d'envoi des documents, les fournitures diverses, les frais de bureau, l'achat de matériel, éventuellement la rétribution du personnel temporaire, les frais de chauffage et d'éclairage des locaux, etc.

(³) Ce crédit, alloué par une loi spéciale, disparaît en 1930.

Bij litt. e, komt een vermeerdering van 68,217 frank voort van de verhooging der wedden van het personeel van het Werk (weddenschaaalverhoging, en regelmatige verhogingen).

Art. 55 (nieuw). — Er werd besloten aan dit organisme den financieelen steun van de Regeering te verleenen.

Art. 57. — Deze kredietvermeerdering dringt zich op door de uitbreiding van de syphilisbestrijding en door het verleenen eener tegemoetkoming van 50,000 frank aan den Nationalen Bond ter bestrijding der venerische ziekten.

Art. 58. — Ten aanzien van de verwoestingen, welke de kanker ieder jaar aanricht, en van de buitengewoon hooge onkosten voor de benodigdheden en de producten, die voor de kankerbestrijding noodig zijn, dient het krediet of cijfer van 2 miljoen frank behouden, om aan de vereenigingen voor kankerbestrijding toe te laten even en zelfs meer doelmatig den tegen dien geesel aangevatten strijd voort te zetten.

Art. 59. — Vermeerdering veroorzaakt door :

1° De perequatie der wedden van de bedienden en van de burgemeesters-ambtenaren;

2° Het wederaanpassen der ramingen betreffende bureaukosten;

3° Ten beloope van 12,500 frank, door de toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 5,100 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

Hier dient opgemerkt dat de bezoldiging der burgemeesters-ambtenaren deels ten bezware van het Rijk, deels ten bezware van de betrokken gemeenten valt. Het Rijk betaalt het volledig bedrag en houdt het voor rekening der gemeenten betaalde gedeelte in op dezer aandeel in het gemeentefonds. Op bovenvermeld krediet zal aldus een bedrag van ongeveer 95,000 frank ten behoeve van de Schatkist terug ingevorderd worden.

Art. 60. — Deze vermeerdering is noodig om tijdens het dienstjaar 1930 het drukken van de uiteenzetting ijerig te kunnen doordrijven.

Art. 61. — De som voor het viere van der feesten van den 100^e verjaardag van 's Lands Onafhankelijkheid, werd op 25,300,000 frank vastgesteld, waarvan 10,300,000 frank reeds op het budget van 1929 voorzien zijn.

Art. 62. — Krediet behouden. Het subsidie dat voor 1929 onmisbaar werd geoordeeld, zal insgelijks voor de volgende jaren noodig zijn en de Regeering zal er toe genoopt worden dit beginsel te huldigen in de aanstaande wet op het provinciaal en gemeentelijk belastingswezen.

(¹) Art. 59 van 1929. — Uitzonderlijk krediet, waarvan het behoud niet gerechtvaardigd is.

Art. 63. — De vermeerdering van de voorziene uitgaven is te wijten aan :

1° De verhooging van het aantal invaliden;

2° De toeneming der kosten veroorzaakt door het verstrekken van geneeskundige behandeling en van geneesmiddelen;

(²) Dit krediet, door een speciale wet toegekend, valt weg in 1930.

Art. 64 (nieuw). — Overeenkomstig de wet van 2 Juni 1856 zal op 31 December 1930 een algemeene volkstelling plaats hebben. Het gevraagd krediet is noodzakelijk om de drukwerken, het verzenden van stukken, de verschillende leveringen, de bureaukosten, het aankopen van materieel en geboortelijk de bezoldiging van tijdelijk personeel en de verwarmings- en verlichtingsuitgaven, enz., te betalen.

(³) Dit krediet, door een speciale wet toegekend, valt weg in 1930.

Art. 65 à 81. — Les crédits faisant l'objet des articles 65 à 81 sont transférés du projet de Budget extraordinaire; ils s'élèvent au total à 17,355,000 francs.

Art. 65. — *Septième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux de captage et d'adduction des sources supérieures du Néblon, entrepris par la Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et extensions, pour l'alimentation de l'agglomération liégeoise.*

Crédit demandé: 3,000,000 de francs.

Le montant total des travaux à exécuter par la Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et qui sont susceptibles d'être subsidiés par l'État peut être évalué à 42,000,000 de francs dont 14,000,000 de francs sont à charge de l'État. Il reste à liquider une somme de 6,300,000 francs environ. Un crédit de 3,000,000 de francs est nécessaire pour 1930 eu égard à l'avancement rapide des travaux dont l'achèvement peut être escompté pour 1930.

Art. 66. — *Subside de l'État aux communes établissant une distribution d'eau à alimenter par la « Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeeling ».*

Crédit demandé : 1,500,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre à l'État de liquider le solde de son intervention à la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde et d'assurer la liquidation des subsides promis à Bruges, à Blankenberghe et, éventuellement, à d'autres localités pour des travaux d'extension ou d'établissement de leur distribution d'eau.

Art. 67. — *Sixième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'amélioration complémentaire du régime des eaux de la vallée du Maelbeek (premier lot) exécutés par la province de Brabant.*

Crédit demandé: 200,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux dépenses à subsidier en 1930.

Art. 68. — *Sixième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement d'un réseau de distribution d'eau entrepris par la ville de Malines.*

Crédit demandé: 500,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre de verser la quote-part de l'État dans le coût de ces travaux, qui s'élèvent approximativement à 11,500,000 francs.

Les diverses entreprises sont terminées.

Art. 65 tot 81. — De kredieten welke het voorwerp uitmaken van artikelen 65 tot 81 zijn van het ontwerp van de Buitengewone Begroeting overgebracht; zij belopen te samen 17,355,000 frank.

Art. 65. — *Zevende schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten der werken van opvangen en van aanvoer van de bovenbronnen der Neblon, ondernomen door de « Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et extensions », voor de opvoeding der Luiksche omgeving.*

Gevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Het door den Staat subsidieerbaar bedrag der door de « Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et extensions » uit te voeren werken, kan geschat worden op 42,000,000 frank waarvan 14,000,000 frank ten bezware van den Staat. Er blijft dan een som van ongeveer 6,300,000 frank te vereffenen. Een krediet van 3,000,000 frank is voor 1930 van noode ten aanzien van de snelle vordering der werken wier voltooiing in 1930 kan voorzien worden.

Art. 66. — *Toelage aan de gemeenten die een waterleiding aanleggen, toe te voeren door de Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeeling.*

Gevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Dit krediet is van noode om den Staat te laten overgaan tot het vereffenen van het saldo van zijn toelage aan de gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde en tot het vereffenen der subsidies beloofd aan Brugge, Blankenberghe en desvoorkomend aan andere gemeenten voor uitbreidings- of aanlegwerken van haar watervoorzieningsdienst.

Art. 67. — *Zesde schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten der werken tot aanvullende verbetering van de waterafvoer van het dal der Maelbeek (eerste lot), door de provincie Brabant uitgevoerd.*

Gevraagd krediet : 200,000 frank.

Dit krediet is van noode voor de in 1930 te subsidieeren uitgaven.

Art. 68. — *Zesde schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten der werken van inrichten van een waterleidingnet ondernomen door de stad Mechelen.*

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

Dit krediet is van noode voor het betalen van 's Rijks aandeel in de kosten dezer werken, die ongeveer 11,500,000 frank vergen.

De verschillende aannemingen zijn voltooid.

Art. 69. — *Sixième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement des réseaux de distribution d'eau entrepris par les communes de la banlieue liégeoise alimentée par les sources du Néblon, adduites par la Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et extensions.*

Crédit demandé: 2,000,000 de francs.

Cette somme est nécessaire pour permettre de subsidier les travaux actuellement terminés, en voie d'exécution ou adjugés et qui comprennent l'établissement des réseaux intérieurs et des réservoirs pour les communes d'Ans, Grâce-Berleur, Rocour, Vottem, Montegnée, Alleur, Loncin, Fléron, Romsée, Chênée (partie basse) et Comblain-au-Pont.

Art. 70. — *Cinquième tranche de la part d'intervention de l'État dans les travaux de construction d'un collecteur avec siphon, sur la rive droite de la Meuse, en aval de Liège.*

Crédit demandé : 200,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux dépenses à subsidier en 1930. Le projet primitif a subi des modifications qui ont amené une extension du travail prévu.

Art. 71. — *Quatrième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement du réseau de la distribution d'eau de Welkenraedt.*

Crédit demandé : 200,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre à l'État de liquider sa part d'intervention dans le coût des travaux précités qui seront mis incessamment en adjudication.

Art. 72. — *Troisième tranche de la part d'intervention de l'État dans les travaux de construction des collecteurs de Saint-Job et Stalle, à Uccle.*

Crédit demandé : 1,500,000 francs.

Le premier tronçon du collecteur de Saint-Job est terminé. Le deuxième tronçon du collecteur de Saint-Job et le collecteur de Stalle seront en cours en 1930. Le degré d'avancement des travaux en 1930 permettra de liquider le crédit sollicité pour cette année.

La presque totalité du crédit inscrit en 1929 fera retour au Trésor.

Art. 73. — *Troisième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement*

Art. 69. — *Zesde schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten der door de gemeenten van de Luiksche omgeving ondernomen werken voor het inrichten van waterleidingen waarvan het toevoeren uit de bronnen van de Neblon geschiedt, door de « Compagnie intercommunale des Eaux de l'agglomération liégeoise et extensions ».*

Gevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Deze som is van noode voor het subsidieeren van thans voltooide, aan den gang zijnde of aanbestede werken, omvattende het aanleggen van de leidingen binnen de gemeenten en van de reservoirs voor de gemeenten Ans, Grâce-Berleur, Rocour, Vottem, Montegnée, Alleur, Loncin, Fléron, Romsée, Chênée (laag gedeelte) en Comblain-au-Pont.

Art. 70. — *Vijfde schijf van de tussenkomst van den Staat in de werken van opbouw van een waterkamer met siphon op den rechten oever der Maas, beneden Luik.*

Gevraagd krediet : 200,000 frank.

Dit krediet is van noode voor het bestrijden van de in 1930 te subsidieeren uitgaven. Het primitieve ontwerp werd derwijze veranderd, dat er een werkuitbreiding is uit gevolgd.

Art. 71. — *Vierde schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten der werken voor het inrichten van het waterleidingnet van Welkenraedt.*

Gevraagd krediet : 200,000 frank.

Dit krediet is van noode om den Staat te laten overgaan tot het vereffenen van zijn aandeel in de kosten van voornoemde werken, die eerdaags gaan aanbesteed worden.

Art. 72. — *Derde schijf van de tussenkomst van den Staat in de werken van opbouw der waterkamers van Sint-Job en Stalle, te Ukkel.*

Gevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Het eerste rioolvak van den collector te Sint-Job is voltooid. Het tweede rioolvak van den collector te Sint-Job en de collector te Stalle zullen in 1930 aangevangen worden. De vordering der werken in 1930 zal het mogelijk maken het aangevraagde krediet voor dat jaar te vereffenen.

Het schier gansche krediet, dat voor 1929 is uitgetrokken, zal terug aan de Schatkist vervallen.

Art. 73. — *Derde schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen der wa-*

des réseaux de distribution d'eau des communes alimentées par la Compagnie intercommunale des eaux du Haut Plateau du Brabant Wallon.

Crédit demandé : 430,000 francs.

Cette somme représente le solde du subside promis à cette compagnie.

Les travaux repris ci-dessus sont terminés et reçus, sauf l'établissement du bassin d'épargne qui est en voie d'achèvement.

Art. 74. — *Deuxième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement du réseau général d'égouts de l'agglomération anversoise.*

Crédit demandé : 2,000,000 de francs.

Ce crédit est destiné à liquider le subside afférent aux travaux qui seront terminés en 1930.

Art. 75. — *Deuxième tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux de construction de l'exutoire n° V des égouts de l'agglomération liégeoise.*

Crédit demandé : 300,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre à l'État de subsidier les travaux qui seront exécutés au cours de 1930.

Art. 76. — *Première tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement d'une station d'épuration des eaux résiduaires à Knocke.*

Crédit demandé : 500,000 francs.

Le développement rapide de Knocke nécessite l'établissement d'une nouvelle station d'épuration des eaux résiduaires dont le coût atteindra 3,000,000 de francs. Le crédit demandé représente la moitié du subside à allouer.

Art. 77. — *Première tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux de modification des égouts de la ville de Liège sur la rive gauche de la Meuse en vue de supprimer le déversement dans le canal de Liège à Maestricht.*

Crédit demandé : 200,000 francs.

Ces travaux, nécessités par les travaux d'amélioration du régime de la Meuse, ont pour but de supprimer le déversement d'eaux polluées dans le canal de Liège à Maestricht. Ils sont estimés à 800,000 francs environ et le subside du département se montera au quart de la dépense.

terleiding van de gemeenten die voorzien worden door de « Compagnie intercommunale des eaux du Haut Plateau du Brabant Wallon ».

Gevraagd krediet : 430,000 frank.

Deze som is het saldo van het aan deze Maatschappij beloofde subsidie.

De bovenvermelde werken zijn voltooid en afgesloten, behoudens de aanleg van het verzamelbassin, dat bijna voltooid is.

Art. 74. — *Tweede schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen van het algemeen riolennet der Antwerpsche agglomeratie.*

Gevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Dit krediet is bestemd om het subsidie voor de werken die in 1930 zullen geëindigd zijn, te vereffenen.

Art. 75. — *Tweede schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten der bouwwerken van den uitloop n° V. van de riolen der Luiksche agglomeratie.*

Gevraagd krediet : 300,000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk om den Staat toe te laten de werken, welke in den loop van 1930 zullen uitgevoerd worden, te subsidieeren.

Art. 76. — *Eerste schijf van de tussenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen van een zuiveringsstation voor de afvalwateren te Knocke.*

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

De snelle uitbreiding van Knocke maakt het oprichten van een nieuw zuiveringsstation voor de afvalwateren noodzakelijk; de kosten er van bedragen 3 miljoen frank. Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de helft van het verleenen subsidie.

Art. 77. — *Eerste schijf van de tussenkomst van den Staat in de werken voor wijziging van de riolen der stad Luik, op den linker Maasoever, om den afloop in het kanaal Luik-Maestricht af te schaffen.*

Gevraagd krediet : 200,000 frank.

Deze werken, welke door de verbeteringswerken van het verhang der Maas noodzakelijk zijn geworden, hebben ten doel het uitstorten van het verontreinigd water in de vaart van Luik naar Maestricht te verhinderen. Zij worden op ongeveer 800,000 frank geraamd en het subsidie van het departement bedraagt een viertel der uitgave.

Art. 78. — *Première tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux du collecteur de la Woluwe.*

Crédit demandé : 3,000,000 de francs.

Le coût des travaux peut être estimé à 50,000,000 de francs. Ce crédit est destiné à subsidier la partie des travaux déjà exécutés et celle qui le sera en 1930.

Art. 79. — *Première tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'établissement d'une distribution d'eau à Courcelles.*

Crédit demandé : 500,000 francs.

Ces travaux, évalués à 8,500,000 francs, vont être mis incessamment en adjudication. L'État intervient à concurrence d'un tiers.

Le crédit sollicité représente la première tranche de cette intervention.

Art. 80. — *Part d'intervention de l'État dans le coût des travaux d'égouts effectués au quartier « Bosschen », à Boom.*

Crédit demandé : 425,000 francs,

destiné à subsidier le coût des travaux d'évacuation des eaux usées d'un quartier de Boom.

Art. 81. — *Part d'intervention de l'État dans les travaux de construction d'un égout collecteur sur la rive gauche de la Meuse, en aval de Liège (1^{er} lot).*

Crédit demandé : 900,000 francs.

Ce travail, estimé à 3,600,000 francs, est nécessité par les travaux de rectification de la Meuse. Le crédit de 900,000 francs représente le subsidie d'un quart à consentir par le département.

Art. 78. — *Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van het hoofdriool der Woluwe.*

Gevraagd krediet : 3,000,000 frank.

De kosten der werken mogen op 50,000,000 frank geraamd worden. Dit krediet is bestemd om het gedeelte der reeds uitgevoerde werken en dat hetwelk in 1930 zal uitgevoerd worden te subsidieeren.

Art. 79. — *Eerste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten eener waterleiding te Courcelles.*

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

De werken, geschat op 8,500,000 frank zullen eerlang aanbesteed worden. De Staat komt voor een bedrag van een derde tusschen.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de eerste schijf van die tusschenkomst.

Art. 80. — *Tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van riolen in de wijk « Bosschen », te Boom.*

Gevraagd krediet : 425,000 frank,

bestemd om de kosten der afvoerwerken van het afvalwater van een wijk te Boom te subsidieeren.

Art. 81. — *Tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van een hoofdriool op den linker Maasoever, stroomafwaarts Luik (1^{ste} lot).*

Gevraagd krediet : 900,000 frank.

Dit werk, geraamd op 3,600,000 frank, is noodzakelijk wegens de verbeteringswerken der Maas. Het krediet van 900,000 frank vertegenwoordigt het vierde der uitgave, welke het departement als subsidie verleent.